

**DEWALT®**

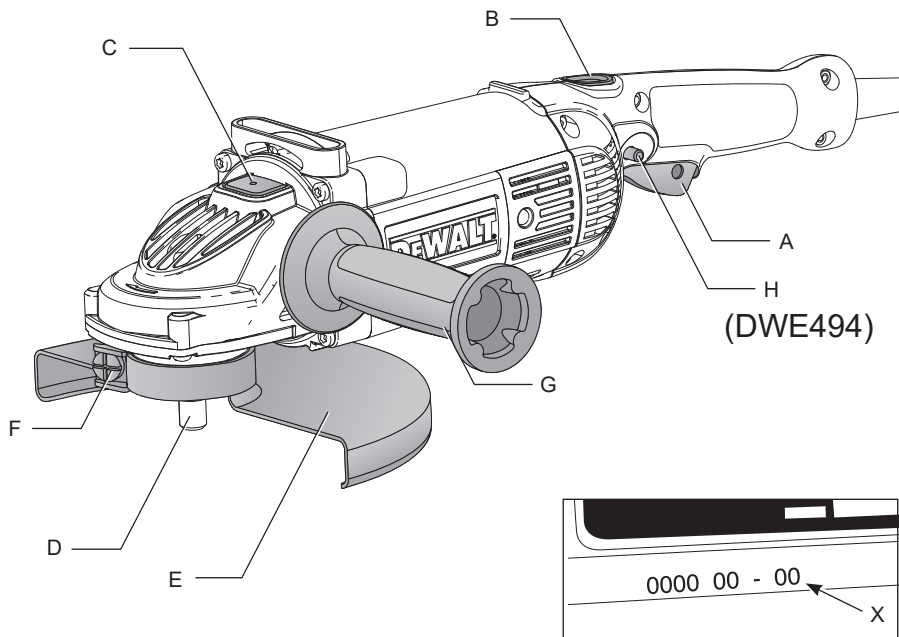
**DWE490**  
**DWE492**  
**DWE492S**  
**DWE493**  
**DWE494**

370120-77 BLT

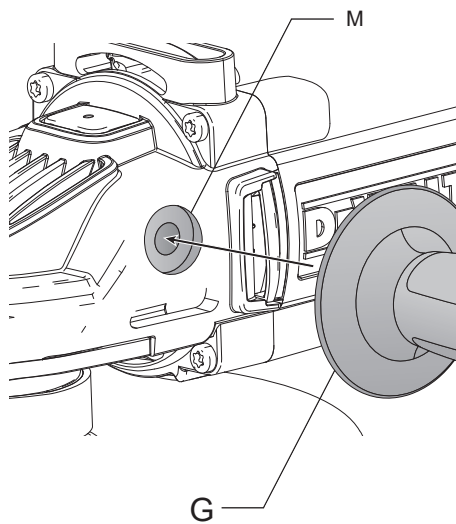
---

<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>5</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalios instrukcijos vertimas)</b>	<b>19</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>33</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>48</b>

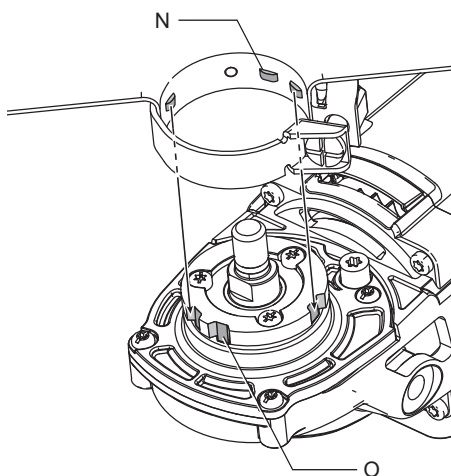
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 1



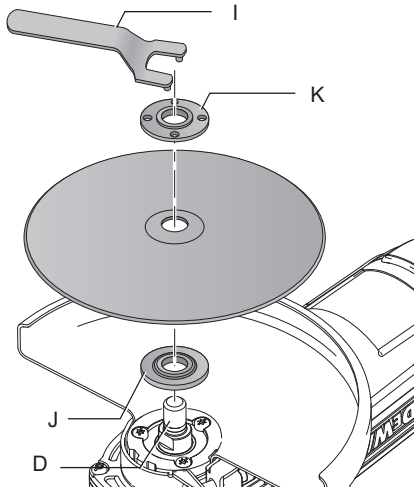
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 2



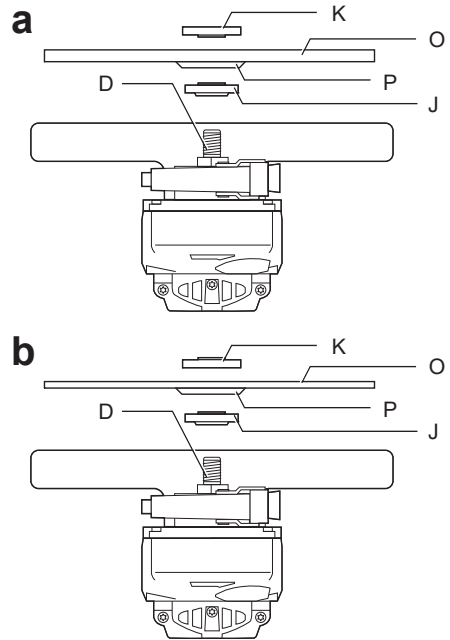
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 3



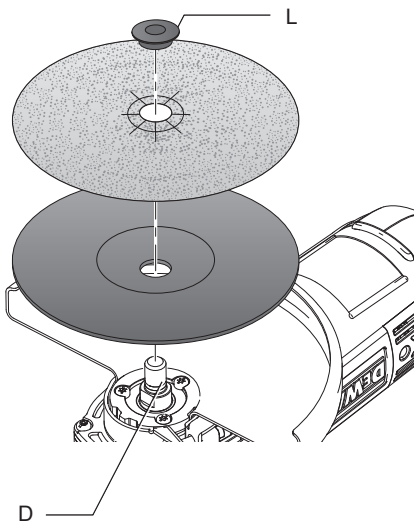
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 4



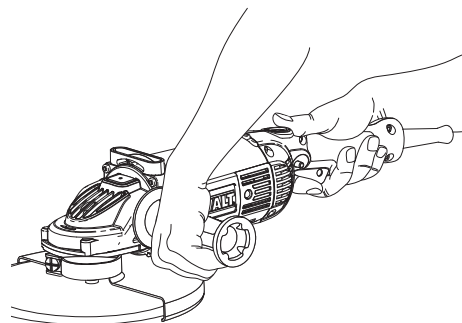
Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 5



Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 6



Joonis / Pav. / Attēls/ Рисунок 7





# SUUR NURKLIHVIIJA

## DWE490, DWE492, DWE492S, DWE493, DWE494

### Õnnitlеме!

Olete valinud DEWALTI tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTIST ühe kindlama partneri professionaalsete elektritööriistade kasutajatele.

### Tehnilised andmed

		DWE490	DWE492	DWE492S	DWE493	DWE494
Pinge	$V_{AC}$	230	230	230	230	230
Ühendkuningriik ja lirimaa	$V_{AC}$	230/115	230/115	–	–	–
Tüüp		1	1	1	1	1
Sisendvõimsus	W	2000	2200	2200	2200	2200
Kiirus tühikäigul / nimikiirus	$\text{min}^{-1}$	6600	6600	6600	8500	6600
Ketta läbimõõt	mm	230	230	230	180	230
Võlli läbimõõt		M14	M14	M14	M14	M14
Võlli pikkus	mm	19	19	19	19	19
Kaal	kg	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2

Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolmeteljelise vektori summa) vastavalt standardile EN60745-2-3:

$L_{PA}$ (helirõhu mõjutase)	dB(A)	94	94	94	94	94
$L_{WA}$ (helivõimsustase)	dB(A)	104	104	104	104	104
$K_{WA}$ (antud helistaseme määramatus)	dB(A)	3	3	3	3	3

#### Pindlihvimine

Vibratsiooni mõjuväärtus ah, SG =	$\text{m/s}^2$	7,1	7,1	7,1	7,1	7,1
Määramatus K =	$\text{m/s}^2$	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0

#### Ketaslihvimine

Vibratsiooni mõjuväärtus ah, DS =	$\text{m/s}^2$	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Määramatus K =	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Selles infolehes toodud vibratsiooni mõjutase ja mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 toodud standardsele katsemeetodile ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



**HOIATUS!** Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhikandekonstruktsiooni. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab

vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel. Muude tööde puhul, nagu lõikamine või traatharjaga harjamine, võib vibratsiooni mõjuväärtus olla teistsugune.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

#### Kaitsmed:

Euroopa	230 V tööriistad	10 amprit, vooluvõrk
Ühendkuningriik ja lirimaa	230 V tööriistad	13 amprit, pistikupesad

## Mõisted: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna tähtsusastet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT!** Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



**HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



**ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda surma või mõõdukate kehavigastustega**.

**TÄHELEPANU!** Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

## EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



SUUR NURKLIHVIJA

DWE490, DWE492, DWE492S, DWE493, DWE494

DEWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad järgmistele standarditele:

2006/42/EÜ, EN60745-1:2009 + A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014 +A12:2014.

Neid tooted on kooskõlastatud direktiividega 2004/108/EÜ (kuni 19.04.2016), 2014/30/EÜ (alates 20.04.2016) ja 2011/65/EÜ. Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DEWALT'i poole või vaadake kasutusjuhendi tagakaant.

Allakirjutanu on vastutav tehnilise dokumentatsiooni koostamise eest ja kinnitab seda DEWALT'i nimel.

Markus Rompel  
Tehnikadirektor

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Saksamaa  
01.05.2015



**HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

## Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamise kohta



**HOIATUS!** Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

### HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

#### 1) TÖÖPIIRKONNA OHUTUS

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pime töökoht soodustab õnnetuste juhtumist.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal ohutuskauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

#### 2) ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad vastama pistikupesale. Pistiku ehitust ei tohi mitte mingil moel muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidad ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- Ärge viige elektritööriistu vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage elektritööriista toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks pistikupesast.**

**Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.

- e) **Kui töotate elektritööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit.** Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- f) **Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsset (RCD).** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

### 3) ISIKLIK OHUTUS

- a) **Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitselahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitselahendid (nt tolmumask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid) aitavad vähendada kehavigastuste ohtu.
- c) **Vältige ootamatut käivitumist.** Veenduge enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist, et käivituslülitit on väljalülitatud asendis. Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti vms võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See võimaldab tööriista ootamatutes olukordades paremini valitseda.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmuemaldusliidesed ja kogumisvahendid, veenduge, et need on ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmukogumiseadme

kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohte.

### 4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, milleks see on ette nähtud.
- b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista säilituskohta panekut eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatu käivitamise ohtu.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikutel seda elektritööriista käitada.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriistu tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiilu kinni, et osad on terved, ja kontrollige ka kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Tööriistade puuduliku hooldamise tagajärjel juhtub palju õnnetusi.
- f) **Hoidke löikekettad teravad ja puhtad.** Õigesti hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsikuid jne vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu.** Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

### 5) HOOLDAMINE

- a) **Laske elektritööriista hooldada pädeval hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektritööriista ohutuse.

## TÄIENDAVAD OHUTUSEES- KIRJAD SUURTE NURKLIHVI- JATE KASUTAMISEL

### Ohutusjuhised kõigi operat- sioonide jaoks

- a) *See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks teritus-, lihv- või lõikeseadmena või koos terasharjaga. Tutvuge kõigi elektritööriista juurde kuuluvate hoiatuste, ohutusjuhiste, jooniste ja tehniliste andmetega. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.*
- b) *Seda elektritööriista ei ole soovitatav kasutada poleerimiseks. Elektritööriista kasutamisel töödeks, mille jaoks see pole ette nähtud, võivad kaasnedes ohud ja kehavigastused.*
- c) *Ärge kasutage lisaseadmeid, mis pole tööriista tootja poolt selleks spetsiaalselt mõeldud ega soovitatud. See, et lisaseadet on võimalik elektritööriistale kinnitada, ei taga veel ohutut kasutamist.*
- d) *Lisaseadme nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistale märgitud maksimaalse kiirusega. Nimikiirusest kiiremini töötavad lisaseadmed võivad puruneda ja laiali paiskuda.*
- e) *Tarviku välisläbimõõt ja paksus ei tohi ületada elektritööriista nimirajajaid. Vale suurusega tarvikute puhul ei saa tagada piisavat kaitset ega juhitavust.*
- f) *Keermega kinnitatavatel tarvikutel peab olema sobiv keere. Äärikuga kinnitatavate tarvikute tugiaugud peavad sobima ääriku läbimõõduga. Tarvikud, mis ei sobi elektritööriista kinnitusega, on tasakaalust väljas, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada juhitavuse kaotamise.*
- g) *Ärge kasutage kahjustunud lisaseadmeid. Enne iga kasutuskorda kontrollige tarvikuid, veendudes, et lihvketal ei ole tükkeid ega pragusid, et tugiketas pole pragunenud, rebenenud või ülemäära kulunud, et traatharjal pole lahtiseid või lõhenenud traate. Elektritööriista või tarviku mahapillamisel kontrollige, kas see jäi terveks, või paigaldage defektideta tarvik. Pärast tarviku kontrollimist ja paigaldamist seiske ise ja suunake ka juuresviibijad eemale pöörleva tarviku liikumistrajektorist ning lülitage*

*elektritööriist üheks minutiks tühikäigul maksimaalsel kiirusel sisse. Kahjustunud tarvikud purunevad tavaliselt selle katseaja jooksul.*

- h) *Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke olenevalt seadme kasutamiskiirusest näomaski või kaitseprille. Vajadusel kandke respiraatorit, kõrvaklappe, kindaid ja tööpõlle, mis suudab kinni pidada väikesed abrasiivmaterjali või töödeldava materjali osakesed. Silmade kaitseks kasutatav vahend peab takistama erinevate tööde käigus õhku paiskuvat prügi sattumist silma. Tolmumask või respiraator peab suutma filtreerida tööd käigus tekkivaid osakesi. Pikaajaline viibimine tugeva müra käes võib kahjustada kõrvakuulmist.*
- i) *Hoidke kõrvalised isikud tööpiirkonnast ohutus kauguses. Kõik tööpiirkonda sisenejad peavad kandma isikukaitsevahendeid. Töödeldava materjali või katkise tarviku tükid võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool vahetatud tööpiirkonda.*
- j) *Kohtades, kus lõikeseade võib puutuda kokku varjatud kaablitega, tuleb elektritööriista töötamise ajal hoida vaid isoleeritud käepidemetest. Voolu all oleva kaabliga kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metalliosad ning võivad anda kasutajale elektrilöögi.*
- k) *Jälgige, et kaabel ei jääks pöörleva tarviku lähedusse. Kontrolli kaotamisel tööriista üle võite kaablisse lõigata ning teie käsi võidakse tõmmata vastu pöörlevat tarvikut.*
- l) *Ärge kunagi pange elektritööriista maha, kui lisaseade pole täielikult peatunud. Pöörlev tarvik võib takerduda pinna külge ja viia elektritööriista kontrolli alt välja.*
- m) *Ärge laske elektritööriistal töötada, kui kannate seda oma küljel. Juhuslik kokkupuude pöörleva tarvikuga võib haarata riided ja suruda tarviku teie keha vastu.*
- n) *Puhastage regulaarselt elektritööriista õhupilusid. Mootori tiivik tõmbab tolmu korpusesse ja metallipuru liigne kuhjumine võib põhjustada elektriõhte.*
- o) *Ärge kasutage elektritööriista süttivate materjalide lähedal. Sädemed võivad need materjalid süüdata.*
- p) *Ärge kasutage lisaseadmeid, mis vajavad vedelikjahutust. Vee või muu vedela jahutusaine kasutamine võib põhjustada surmava elektrilöögi.*

## TÄIENDAVID OHUTUSJUHI- SED KÕIKIDE TÖÖPROTSES- SIDE JAOKS

### Tagasilöögi põhjused ja sead- me kasutaja tegevus selle vältimiseks

Tagasilöök on ootamatu reaktsioon pöörleva ketta, tugiketta, harja või muu tarviku kinnikiilumisele. Riivamine või haakumine põhjustab pöörleva tarviku järsku peatumist, mis omakorda põhjustab juhimatut elektritööriista liikumise haakepunktis tarviku pöörlemisele vastassuunaliselt.

Näiteks kui lihvketas riivab töödetaali või haakub töödetaali sisse, kaevub ketta külge materjali pinda ning selle tulemusena viskub ketas töödetaalist välja. Olenevalt ketta liikumisest haakepunktis võib ketas paiskuda kasutaja suunas või temast eemale. Sellises olukorras võib lihvketas ka puruneda.

Tagasilöök tekib elektritööriista vale kasutamise ja/või valede töövõtete või -tingimuste tagajärjel ja seda saab vältida nõuetekohaste ettevaatusabinõudega, mis on kirjas allpool.

- Hoidke tööriista tugevalt käes ning valige keha ja käe asend, mis võimaldab tagasilöögi jõuga toime tulla. Kasutage alati lisakäepidet, kui see on olemas, et suudaksite tagasilööki või käivitumisel esinevat väändreaktsiooni maksimaalselt valitseda.** Kui vastavad ettevaatusabinõud on kasutusele võetud, saab kasutaja kontrollida pöördemomendi või tagasilöögi mõju.
- Ärge kunagi asetage oma kätt pöörleva lisatarviku lähedusse.** Tarvik võib tagasilöögi mõjul vastu kätt paiskuda.
- Vältige keha paiknemist piirkonnas, kuhu tööriist tagasilöögi korral paiskub.** Tagasilöökk paiskab tööriista takerdumispunktis ketta liikumisele vastupidises suunas.
- Eriti ettevaatlik tuleb olla nurkade, teravate servade jms ligiduses töötades.** Vältige tarviku hüplemist ja takerdumist. Nurkade, teravate servade ja hüplemise tõttu kipub pöörlev tarvik takerduma ja selle tagajärjel võib tekkida tagasilöökk või kaduda kontroll tööriista üle.
- Ärge ühendage tööriista külge saeketiga puidugraveerimistera ega hambulist saetera.** Sellised tarvikud põhjustavad sageli tagasilööke ja kontrolli kadumist tööriista üle.

### Lihvimis- ja abrasiivsete lõike- töödega seotud hoiatused

- Kasutage ainult sellele elektritööriistale soovitatud kettatüüpe ja valitud kettale mõeldud kaitsekate.** Nende ketaste puhul, mille jaoks tööriist pole mõeldud, ei saa tagada piisavat kaitset ja need on ohtlikud.
- Käiakinnitusega ketaste lihvipind tuleb paigutada kaitsme serva tasandist allapoole.** Valesi paigaldatud ketast, mis ulatub läbi kaitsme serva tasandi, ei saa piisavalt kaitsta.
- Maksimaalse turvalisuse tagamiseks peab kaitsetetail olema kindlalt elektritööriista külge kinnitatud ja õiges asendis, nii et kasutaja poolt vaadates on katmata võimalikult väike osa kettast.** Kaitsekate aitab kaitsta kasutajat purunenud ketta kildude, juhusliku kokkupuute eest kettaga ning sädemetega, mis võivad riided süüdata.
- Kettaid tohib kasutada ainult heakskiidetud tööde tegemiseks.** Näiteks ärge teritage lõikeketta küljega. Lihv-lõikekettad on mõeldud perifeerseks lihvimiseks ja neile rakenduv külglõud võib põhjustada nende purunemise.
- Kasutage alati terveid kettaäärikuid, mille kuju ja suurus vastab valitud ketta omale.** Õiged kettaäärikud toetavad ketast, vähendades selle purunemise tõenäosust. Lõikeketaste äärikud võivad erineda lihvketaste äärikutest.
- Ärge kasutage suuremate elektritööriistade kulunud kettaid.** Suurematele tööriistadele mõeldud ketas ei sobi väiksema tööriista suuremale kiirusele ja võib puruneda.

### Abrasiivsete lõiketöödega seo- tud hoiatused

- Lõikeketast ei tohi kinni kiiluda ega sellele liigset survet avaldada. Ärge tehke liiga sügavat lõiget.** Ketta ülekoormamine suurendab koormust ning ketas võib kergemini väänduda või lõikesse kinni kiiluda, see aga suurendab tagasilöögi ohtu.
- Ärge seiske pöörleva ketta liikumisteel ega selle taga.** Kui ketas on töö hetkel pöörlemas suunaga teist eemale, on võimaliku tagasilöögi puhul suur tõenäosus, et tööriist tuleb otse teie suunas.
- Kui ketas on kinni kiilunud või katkestate lõiget mingil põhjusel, lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda**



*liikumatul, kuni ketas peatub täielikult. Ärge püüdke löikeketast eemaldada löike seest ajal, mil ketas liigub, see võib põhjustada tagasilöögi. Leidke ja kõrvaldage ketta kinnikiilumise põhjus.*

- d) **Taaskäivitamise ajal ärge hoidke tööriista lõikesoones. Laske kettal saavutada täiskiirus ja juhtige see ettevaatlikult uuesti lõikesoonde.** Tööriista käivitamisel sisselöike sees võib ketas kinni kiiluda, üles paiskuda või anda tagasilöögi.
- e) **Tahvlid jm suured detailid tuleb toetada, et ketta kinnijäämise ja tagasilöögi oht oleks minimaalne.** Suured detailid võivad omaenda kaalu all painduda. Detaili alla löikejoone ja detaili serva lähedale mõlemale poole ketast tuleb paigutada toed.
- f) „Tasku” lõikamisel olemasolevasse seintesse või teistesse piiratud nähtavusega kohtadesse peate olema eriti ettevaatlik. Väljaulatuv ketas võib lõigata gaasi- või veetorudesse, elektrijuhtmetesse või tagasilööki põhjustavatesse objektidesse.

## Lihvimistöödega seotud hoiatused

- a) **Ärge kasutage liiga suurt liivapaberilehte. Järgige liivapaberi valimisel tootja soovitusi.** Üle lihvimistalla ulatuv suurem liivapaberileht tekitab rebendite ohu ja võib põhjustada haakumist, ketta rebenemist või tagasilööke.

## Traatharjamistöödega seotud hoiatused

- a) **Arvestage, et harjaseid võib harjast välja lennata ka tavakasutuse korral. Ärge avaldage harjastele liiga suurt survet.** Harjased võivad kergesti tungida läbi õhemate riiete ja/või naha.
- b) **Kui traatharja puhul on soovitatav kasutada kaitsekate, ärge laske kettal või traatharjal kaitsekatte vastu puutuda.** Traatketta või harja läbimõõt võib koormuse ja tsentrifugaaljõu toimel suureneda.

## Täiendavad ohutusekirjad lihviija kasutamiseks

- **Ärge kasutage selle tööriistaga 11. tüübi (laieneva avaga) kettaid.** Kui kasutate sobimatuid tarvikuid, võib see põhjustada õnnetuse.

- **Kasutage alati külgakäepidet. Kinnitage käepide tugevalt.** Külgakäepidet tuleb alati kasutada, nii säilitate kontrolli tööriista üle.

## Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- *Kuulmiskahjustused.*
- *Lendavatest osakestest tekitatud kehavigastuste oht.*
- *Põletushaavade oht, mida tekitavad käitamisel kuumenevad tarvikud.*
- *Pikemaajalisest kasutamisest tulenevate kehavigastuste oht.*

## Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvaklappe.



Kandke kaitseprille.

## KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT (JOON. 1)

Kuupäevakood (X), mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpusele.

Näide:

2015 XX XX

Tootmisaasta

## Pakendi sisu

Pakendi sisu on järgmine:

- 1 nurklihvija
- 1 kaitsekate
- 1 külgakäepide
- 1 äärikute komplekt
- 1 lehtvõti
- 1 varustuse kast (ainult K-mudelid)
- 1 kasutusjuhend
- *Kontrollige, et tööriist, selle osad või tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

## Kirjeldus (joon. 1, 4)



**HOIATUS!** Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. Tagajärjeks võib olla kahjustus või kehavigastus.

- A. Päästiklüüti
- B. Vabastusnupp
- C. Völlilukk
- D. Völl
- E. Kaitsekate
- F. Kaitsekatte kruvi
- G. Külgakäepide
- H. Lukustusnupp (ainult DWE494)
- I. Lehtvõti
- J. Tugiäärik
- K. Keermestatud klambermutter

### ETTENÄHTUD OTSTARVE

Teie vastupidav nurklihvija on mõeldud professionaalseteks teritus-, lihvimis- ja lõiketöödeks ning kasutamiseks koos terasharjaga.

**ÄRGE** kasutage seda märjas keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside vahetus läheduses.

Need vastupidavad nurklihvijad on professionaalsed elektritööriistad.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega üksi.

### Kaitse voolukatkestuse eest

#### AINULT DWE494

Toitelülilil on pinge kadumisel vabastamise funktsioon. Kui tööriista elektritoide peaks mingil põhjusel katkema, tuleb lüliti taaskäivitada.

## Sujuvkäivituse funktsioon

### DWE492S JA DWE494

Sujuvkäivituse funktsioon võimaldab kiiruse aeglast kogumist, et vältida seadme käivitamisel järsku nõksatust. See funktsioon on eriti kasulik, kui tööks on vähe ruumi.

## Elektriohutus

Elektrimootor on välja töötatud vaid teatud pingega töötamiseks. Veenduge alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTi tööriist on topeltisolatsiooniga, mis vastab standardile EN 60745, seetõttu pole vaja maandusjuhet.



**HOIATUS!** 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähis on üksteisest maandusega eraldatud.

Kui toitekaabel on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalse toitekaabli vastu, mille saab hankida DEWALTi hoolduskeskuse kaudu.

**MÄRKUS!** Seade on mõeldud ühendamiseks elektrisüsteemiga, mille maksimaalne lubatud näivtakistus  $Z_{max}$  kasutaja liitumiskohas (kilbis) on 0,28  $\Omega$ . Kasutaja peab veenduma, et seade on ühendatud vooluvõrguga, mis vastab sellele nõudele. Vajadusel võib kasutaja küsida süsteemi näivtakistust liitumiskohas elektrifirmalt.

## Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



**HOIATUS!** Maandusklemm jäetakse ühendamata.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasas olevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 13 A.

## Pikenduskaabli kasutamine

Ärge kasutage pikenduskaablit, kui see ei ole vältimatult vajalik. Kui pikenduskaabel on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikenduskaablit, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vt **Tehnilised andmed**).

Kaabli minimaalne läbimõõt on 1,5 mm<sup>2</sup> ja maksimaalne pikkus 30 m.

Kaablrulli kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

## PAIGALDUSJASEADISTAMINE



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslüli sisse ja välja tagamaks, et tööriist on välja lülitatud.

## Külgkäepideme kinnitamine (joon. 2)



**HOIATUS!** Enne tööriista kasutamist veenduge, et käepide on korralikult kinnitatud.



**HOIATUS!** Külgkäepidet tuleb alati kasutada, nii säilitate kontrolli tööriista üle.

Keerake külgkäepide (G) kõvasti reduktori ükskõik kummal küljel oleva augu (M) külge.

## Võtmega kaitsekatte paigaldamine ja eemaldamine (joon. 1, 3)



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslüli sisse ja välja tagamaks, et tööriist on välja lülitatud.



**ETTEVAATUST!** Selle lihvijaga koos tuleb kasutada kaitsekatteid.

Kui lõikate lihvijaga metalli või kivi, TULEB kasutada 1. tüübi kaitsekate. 1. tüübi kaitsekatteid saab lisatasu eest DEWALT'i edasimüüjatelt.

**MÄRKUS!** Käesoleva jaotise lõpus **lihvimis- ja lõiketarvikute tabelis** on loetletud nende lihvijatega kasutatavad muud lisaseadmed.

1. Asetage nurklihvija lauale, võll (D) ülevalpool.

2. Joondage sangad (N) sälkudega (O).
3. Vajutage kaitsekate (E) alla ja pöörake vajalikku asendisse.
4. Keerake kruvi (F) kinni.
5. Kaitsekatte eemaldamiseks avage kruvi.



**ETTEVAATUST!** Kui kaitsekateid ei saa reguleerkruviga kinnitada, ärge tööriista kasutage. Kehavigastuste ohtu vähendamiseks laske kaitsekate remonditöökojas parandada või asendada.

## Lihv- või lõikeketta paigaldamine ja eemaldamine (joon. 1, 4, 5)



**HOIATUS!** Ärge kasutage kahjustunud ketast.

1. Asetage tööriist lauale, kaitsekate ülevalpool.
2. Paigaldage tugiäärik (J) õigesti võllile (D) (joon. 4).
3. Asetage ketas (O) tugiäärikule (J) (joon. 5). Tõstetud keskkohaga ketast paigaldades veenduge, et tõstetud keskkohat (P) on suunatud tugiääriku (J) poole.
4. Kruvige keermestatud klambermutter (K) võllile (D) (joon. 4):
  - a. Lihvketta paigaldamisel peab keermestatud klambermutri (K) küljes olev rõngas jääma ketta poole (joon. 5a);
  - b. Keermestatud klambermutri rõngas (K) peab lõikeketta paigaldamisel olema esiküljega kettast ära pööratud (joon. 5b).
5. Vajutage võllilukustusnuppu (C) ja pöörake võlli (D), kuni see paigale lukustub.
6. Pingutage keermestatud klambermutrit (K) kaasasoleva kaheavalise lehtvõtmega.
7. Vabastage võllilukk.
8. Ketta eemaldamiseks vabastage keermestatud klambermutter (K) kaheavalise lehtvõtmega.

## Tugiketta/liivapaberi paigaldamine ja eemaldamine (joon. 1, 4, 6)

1. Asetage tööriist lauale või tasasele pinnale, nii et kaitsekate jääb ülespoole.
2. Eemaldage tugiäärik (J).
3. Asetage kummist tugiketas õigesti võllile (D).
4. Asetage liivapaber kummist tugiketale.



5. Keerake tugiketta kaasas olev keermestatud klambermutter (L) võlli otsa. Keermestatud klambermutri rõngas peab olema suunatud kummist tugiketta poole.
6. Vajutage völli lukustusnuppu (C) ja pöörake völli (D), kuni see paigale lukustub.
7. Pingutage lihvketta keermestatud klambermutrit (L) kaheavalise lehtvõtmega.
8. Vabastage völli lukk.
9. Kummist tugiketta eemaldamiseks vabastage keermestatud klambermutter (L) kaheavalise lehtvõtmega.

## Traatharja paigaldamine

Kruvige traathari otse völli ilma vahehoidja ja keermestatud äärikuta.

## Enne kasutamist

- Paigaldage kaitsekate ja sobiv ketas. Ärge kasutage liiga kulunud kettaid.
- Veenduge, et sisemine ja välimine äärik on õigesti kinnitatud. Järgige **lihvimis- ja lõiketarvikute tabelis esitatud juhiseid**.

Veenduge, et ketas pöörleb lisaseadmel ja tööriistal olevate noolte suunas.

- Ärge kasutage kahjustunud lisaseadmeid. Enne iga kasutuskorda kontrollige tarvikuid, veendudes, et lihvketastel ei ole tükkeid ega pragusid, et tugiketas pole pragunenud, rebenenud või ülemäära kulunud, et traatharjal pole lahtiseid või lõhenenud traate. Elektritööriista või tarviku mahapillamisel kontrollige, kas see jäi terveks, või paigaldage defektideta tarvik. Pärast tarviku kontrollimist ja paigaldamist seiske ise ja suunake ka juuresviibijad eemale pöörleva tarviku liikumistrajektooris ning lülitage elektritööriist üheks minutiks tühikäigul maksimaalsel kiirusel sisse. Kahjustunud tarvikud purunevad tavaliselt selle katseaja jooksul.
- Seotud abrasiivsete toodetega koos ei tohi kunagi kasutada alusmatti.
- Ärge töötage lihvkoonusega ilma sobiva kaitsekatteta.
- **Ärge koormake masinat nii tugevalt, et see seiskub. Pärast elektritööriista kasutamist suurel koormusel laske sellel mõned minutid töötada tühikäigul, et jahutada lisaseadet. Ärge puutuge lihv- ja lõikekettaid enne, kui need on jahtunud.** Kettad võivad kasutamise ajal tuntuvalt kuumeneda.

- Ärge kasutage elektritööriista lõikepingil.

## KASUTAMINE



**HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja kehtivaid eeskirju.



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada. Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslülitit sisse ja välja tagamaks, et tööriist on välja lülitatud.



**HOIATUS!**

- Veenduge, et kõik lihvivad või lõigatavad materjalid oleksid turvaliselt fikseeritud.
- Kinnitage ja toestage detail. Kasutage töödeldava detaili kinnitamiseks ja toetamiseks stabiilset alust ja pitskruvisid või kruustange. Oluline on detail kindlalt kinnitada ja toetada, et vältida detaili liikumist ja kontrolli kaotamist. Detaili liikumine või kontrolli kaotamine võib tekitada ohu ja põhjustada kehavigastuse.
- **Tahvlid jm suured detailid tuleb toetada, et ketta kinnijäämise ja tagasilöögi oht oleks minimaalne.** Suured detailid võivad omaenda kaalu all painduda. Detaili alla lõikejoone ja detaili serva lähedale mõlemale poole ketast tuleb paigutada toed.
- Kandke seda tööriista kasutades alati tavalisi töökindaid.
- Rakendage tööriistale ainult kerget survet. Ärge rakendage kettale liigset külgsurvet.
- Vältige ülekoormamist. Kui tööriist muutub kuumaks, laske sel mõni minut ilma koormuseta töötada, et lisaseade saaks jahtuda. Ärge puutuge lisaseadet enne, kui see on jahtunud. Kettad muutuvad kasutamise ajal väga kuumaks.
- Ärge kunagi töötage lihvkoonusega ilma sobiva kaitsetetailita.
- Ärge kasutage elektritööriista lõikepingil.

- Seotud abrasiivsete toodetega koos ei tohi kunagi kasutada alusmatti.
- Arvestage, et ketas jätkab pärast tööriista väljalülitamist pöörlemist.
- Tööriista ei ole mõeldud kasutamiseks lihvkoonusega.
- Ärge kasutage suureauguliste lihvketaste kinnitamiseks sobituspukse ega adaptereid.

## Käte õige asend (joon. 1, 7)



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu näidatud joonisel.



**HOIATUS!** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle ootamatut liikumist.

Tööriista tuleb hoida nii, et üks käsi on külgakäepidemel (G) ja teine käsi tööriista korpusel, nagu näidatud joonisel 7.

## Sisse- ja väljalülitamine (joon. 1)

Toitelülitiil on avamisnupp.

Tööriista käivitamiseks vajutage avamisnuppu (B) ja seejärel päästiklülitit (A).

Vabastage avamisnupp (B). Tööriista seiskamiseks vabastage lülitit.

## Lukustusnupp (joon. 1)

### AINULT DWE494

Pidevaks töötamiseks vajutage lukustusnuppu (H) ja vabastage päästiklülitit.

Tööriista seiskamiseks vajutage uuesti toitelülitiit.

Lukustusnupu võib jäädavalt eemaldada: isegi sel juhul vastab tööriist jätkuvalt andmesildile märgitud reguleerimisasetuste nõuetele.

Lukustustihvti eemaldamine peab toimuma DEWALTi teeninduskeskuses.

## Võllilukk (joon. 1)

Võllilukk (B) aitab vältida võlli pöörlemist ketta paigaldamise või eemaldamise ajal. Kasutage võllilukku ainult siis, kui tööriist on välja lülitatud, aku on eemaldatud ja ketas täielikult seiskunud.

**TÄHELEPANU!** Et vältida tööriista kahjustamist, ärge rakendage võllilukku tööriista käitamise ajal. Muidu on tagajärjeks tööriista

kahjustused, samuti võib kinnitatud tarvik seadme küljest suure hooga lahti tulla ja põhjustada vigastusi.

Lukustuse kasutamiseks vajutage võllilukustusnuppu ja keerake võlli, kuni see peatub.

## Metallitööd

Kui kasutada tööriista metallil, tuleb veenduda, et rikkevoolukaitse (RCD) on paigaldatud, et vältida metalliaastudest tingitud jääkriske.

Kui rikkevoolukaitse on toite välja lülitatud, viige tööriist DEWALTi volitatud hooldustöökotta.



**HOIATUS!** Äärmuslikes töötingimustes võib metalli töötlemisel seadme korpusesse koguneda voolu juhtiv tolm. Selle tagajärjel võib masina sees olev kaitseisolatsioon laguneda, millega kaasneb elektrilöögi potentsiaalne risk.

Et vältida metallipuru kuhjumist masinas, on soovitatav iga päev ventilatsiooniavasid puhastada. Vt **Hooldamine**.

## Metalli lõikamine

**Seotud abrasiivsete tarvikutega lõikamisel kasutage alati kaitsekatte tüüpi 1.**

Lõikamisel rakendage mõõdukalt jõudu, mis vastab lõigatavale materjalile. Ärge rakendage lõikekettale survet ning ärge kallutage ega võngutage masinat.

Ärge vähendage lõikeketta allapoole liikumise kiirust, rakendades külgsurvet.

Masin peab töötama alati ülespoole liikudes. Muidu on oht, et see liigub kontrollimatult lõikest välja.

Kui lõikate profiile ja ruudukujulise ristlõikega talasid, tuleks alustada võimalikult väikesest ristlõikest.

Jämelihvimine **Ärge kunagi kasutage jämelihvimiseks lõikekettast. Kasutage alati kaitsekatte tüüpi 27.**

Jämelihvimisel jääb tulemus kõige parem, kui hoida masinat 30° kuni 40° nurga all. Liigutage masinat mõõduka survega edasi-tagasi. Sel viisil ei lähe detail liiga kuumaks, ei muuda värvi ja ei teki sooni.

## Kivi lõikamine

**Masinat tohib kasutada vaid kuivlõikamiseks.**

**Kivi lõikamiseks** on parem kasutada teemantlõikekettast. Kasutage masinat vaid täiendava tolmukaitsemaskiga.

## Praktiline nõuanne

Seinakonstruktsioonidesse süvendite lõikamisel tuleb olla ettevaatlik.

Seinakonstruktsioonidesse süvendite lõikamist reguleerivad siseriiklikud eeskirjad. Neid eeskirju tuleb järgida igas olukorras. Enne töö alustamist konsulteerige ehitusinseneri, arhitekti või ehitusjärelvalvega.

## Lamellketaste kasutamine



**HOIATUS! Metallitöõ kogunemine.** Metallitöö puhul liigne lamellketaste kasutamine võib kaasa tuua elektrilöögi ohu. Riski vähendamiseks paigaldage enne kasutamist rikkevoolukaitse ja puhastage ventilatsiooniasiad iga päev, puhudes neisse kuiva suruõhku vastavalt allpool toodud hooldusjuhistele.

## HOOLDAMINE

Teie DEWALTi elektritööriist on ette nähtud pikaajaliseks tööks ja selle hooldustarve on minimaalne. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb tööriista õigesti hooldada ja regulaarselt puhastada.



**HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.** Enne tööriista uuesti ühendamist vajutage käivituslülitit sisse ja välja tagamaks, et tööriist on välja lülitatud.



## Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



**HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsioonivadest ja nende ümbrusesse eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumumaski.**



**HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mitte metallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale. Kasutage vaid vee ja õrnatoimelise seebiga niisutatud lappi. Ärge kunagi laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kunagi kastke tööriista või selle osi vedeliku sisse.**

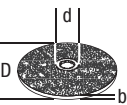
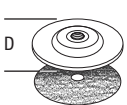
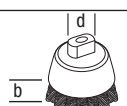


## Lisavarustus



**HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALTi soovitatud lisaseadmeid.**

Sobilike tarvikute kohta küsige täpsemat teavet edasimüüjalt.

## TARVIKUTE TABEL

	Suurim [mm]		[mm]	Väikseim pöörlemis-sagedus [min <sup>-1</sup> ]	Perifeerne kiirus [m/s]	Keermestatud ava pikkus [mm]
	D	b	d			
	230	6	22,23	6600	80	–
	180	–	–	8 500	80	–
	75	30	M14	8 500	45	20,0
	180	12	M14	8 500	80	20,0
	230	12	M14	8 500	80	20,0

## Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega.

■ Kui te ühel päeval leiате, et teie DEWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



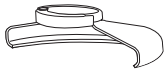

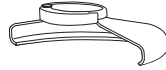


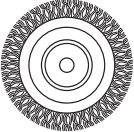

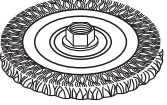



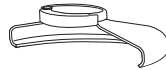

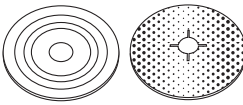




Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

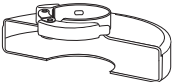

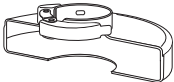


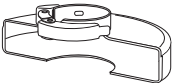
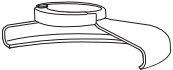



Kohalikud eeskirjad võivad nõuda elektriseadmete eraldamist olmejäätmetest ning nende viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

DEWALT pakub võimalust oma toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks tagastage toode volitatud hooldustöökotta, kus see teilt vastu võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiate käesolevast kasutusjuhendist. DEWALTi volitatud hooldustöökodade nimekirja ning meie müügi järgse teeninduse täielikud andmed ja kontaktid võib leida ka järgmiselt veebiaadressilt: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

## LIHVIMIS- JA LÖIKETARVIKUTE TABEL

Kaitsekate tüüp	Lisaseade	Kirjeldus	Kuidas kinnitada lihvijale
 <b>KAITSEKATE, TÜÜP 27</b>		Käiakinnitusega lihvimisketas	 Kaitsekate, tüüp 27
		Lamellketas	 Tugijäärik
		Traatkettad	Käiakinnitusega ketas, tüüp 27  Keermestatud klambermutter
		Keermestatud mutriga traatkettad	 Kaitsekate, tüüp 27  Traatketas
		Keermestatud mutriga traatkoonus	 Kaitsekate, tüüp 27  Traathari
		Tugiketas/ liivapaber	 Kaitsekate, tüüp 27  Kummist tugitald  Lihvimisketas  Keermestatud klambermutter

<b>LIHVIMIS- JA LÖIKETARVIKUTE TABEL (järg)</b>			
<b>Kaitsekatte tüüp</b>	<b>Lisaseade</b>	<b>Kirjeldus</b>	<b>Kuidas kinnitada lihvijale</b>
 <b>KAITSEKATE, TÜÜP 1</b>		Puidulõikeketas, seotud	 Kaitsekate, tüüp 1
		Metallilõikeketas, seotud	 Tugiäärik
 <b>KAITSEKATE, TÜÜP 1</b>  <b>VÕI</b>   <b>KAITSEKATE, TÜÜP 27</b>		Teemantilõikekettad	 Lõikeketas   Keermestatud klambermutter

# DIDELIS KAMPINIS ŠLIFUOKLIS

## DWE490, DWE492, DWE492S, DWE493, DWE494

### Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujovių, „DEWALT“ yra patikimiausias profesionalių elektrinių įrankių vartotojų partneris.

### Techniniai duomenys

		DWE490	DWE492	DWE492S	DWE493	DWE494
Įtampa	V <sub>AC</sub>	230	230	230	230	230
JK ir Airija	V <sub>AC</sub>	230/115	230/115	–	–	–
Tipas		1	1	1	1	1
Galios įvestis	W	2000	2200	2200	2200	2200
Nominalus greitis be apkrovos	min <sup>-1</sup>	6600	6600	6600	8500	6600
Disko skersmuo	mm	230	230	230	180	230
Veleno skersmuo		M14	M14	M14	M14	M14
Veleno ilgis	mm	19	19	19	19	19
Svoris	kg	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2

Triukšmo ir vibracijos vertės (trიაšio vektoriaus suma) pagal EN60745-2-3:

L <sub>PA</sub> (garso slėgio lygis)	dB(A)	94	94	94	94	94
L <sub>WA</sub> (garso galios lygis)	dB(A)	104	104	104	104	104
K <sub>WA</sub> (garso lygio paklaida)	dB(A)	3	3	3	3	3

#### Paviršiaus šlifavimas

Vibracijos emisijos dydis, ah, SG =	m/s <sup>2</sup>	7,1	7,1	7,1	7,1	7,1
Paklaida K =	m/s <sup>2</sup>	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0

#### Šlifavimas, naudojant diską

Vibracijos emisijos dydis, ah, DS =	m/s <sup>2</sup>	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Paklaida K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliama vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliama vibracija. Nurodyta keliama vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis

veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką. Atliekant kitokius darbus, pavyzdžiui, pjaustymo arba šlifavimo vieliniu šepetėliu, vibracijos dydis gali būti kitoks.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Saugikliai:		
Europa	230 V įrankiai	Maitinimo tinklo el. srovės stiprumas – 10 amperų
Jungtinė Karalystė ir Airija	230 V įrankiai	El. srovės stiprumas kištukuose – 13 amperų



Markus Rompel  
Projektavimo direktorius  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)  
2015.05.01

## Apibrėžtys Saugos taisyklės

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengę, žūsitate arba sunkiai susižalosite.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



**DĖMESIO!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižeisti.

**PASTABA:** Nurodo praktiką, nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

## EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



**DIDELIS KAMPINIS ŠLIFUOKLIS**  
DWE490, DWE492, DWE492S, DWE493,  
DWE494

„DEWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN60745-1:2009 + A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014 +A12:2014.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas (iki 2016.04.19), 2014/30/ES (nuo 2016.04.20) ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

## Bendrieji elektrinio įrankio saugos įspėjimai



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

### IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogyje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai turi tikti lizdai.** Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su žemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių. Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie žemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.



- c) **Nedirbkite su šiuo įrankiu Lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- d) **Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarplioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

### 3) ASMENINĖ SAUGA

- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatsargios akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- b) **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e) **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.

### 4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatoriaus kasetę.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Tuščiaja eiga veikiantį elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami ne kvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.

- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsizvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.

## 5) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

## PAPILDOMOS SPECIALIOS DIDELIŲ KAMPINIŲ ŠLIFUOKLIŲ NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

### Saugos instrukcija atliekant visus darbus

- a) **Šį elektrinį įrankį galima naudoti kaip tekimo, šlifavimo naudojant diskus ir vielinius šepetėlius arba pjovimo įrankį.** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir techninius duomenis. Jeigu nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.
- b) **Šiuo elektriniu įrankiu nerekomenduojama atlikti tokio darbo kaip poliravimas.** Atlikti darbus, kuriems daryti elektrinis įrankis nėra skirtas, gali būti pavojinga ir galima susižeisti.
- c) **Nenaudokite priedų, kurių specialiai nesukūrė ir nerekomendavo šio įrankio gamintojas.** Jeigu priedą ir galima uždėti ant šio elektrinio įrankio, tai dar nereiškia, kad dirbti su juo bus saugu.
- d) **Nustatytasis priedo sukimosi greitis privalo būti bent jau lygus maksimaliam ant elektrinio įrankio nurodytam greičiui.** Priedai, kurie sukasi greičiau, nei numatyta, gali sulūžti ir būti nusviesti.
- e) **Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio pajėgumo koeficientą.** Netinkamo dydžio priedų negalima tinkamai apsaugoti apsauginiais gaubtais ar valdyti.
- f) **Užsriegiamų priedų sriegiai privalo atitikti šlifuklio veleno sriegius.** Naudojant priedus, montuojamus jungėmis, vidinė priedo anga privalo atitikti jungės fiksavimo skersmenį. Priedai, kurie neatitinka elektrinio įrankio montavimo prietaisų, bus nesubalansuoti, pernelyg vibruos ir dėl to galima netekti įrankio kontrolės.
- g) **Nenaudokite apgadintų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite priedą, pavyzdžiui, šlifavimo diską, ar jis neįskilęs ir neįtrūkęs, ar atraminis padas neįtrūkęs, nesuplėšytas ar pernelyg nenusidėvėjęs, ar neatsilaisvino arba nesutrūkinėjo vielinio šepetio vielelės.** Jeigu elektrinis įrankis ar jo priedas buvo numestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų arba naudokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir uždėję priedą, atsitokite atokiai nuo sukamojo priedo vietos ir neleiskite artyn pašalinių asmenų; paleiskite elektrinį įrankį vienai minutei maksimaliu pajėgumu be apkrovos. Paprastai sugadinti priedai šio patikrinimo metu sulūš.
- h) **Dėvėkite asmeninės saugos priemones. Priklausomai nuo pritaikymo, naudokite apsauginį antveidį, tamsius arba apsauginius akinius. Pagal aplinkybes dėvėkite respiratorių, ausų apsaugas, mėvėkite pirštines ir darbinę prijuostę, kuri sulaikytų smulkias šlifavimo daleles arba ruošinio dalis.** Akiniai turi būti pajėgūs sulaikyti įvairių darbų metu susidarancias, išmetamas daleles. Respiratorius arba dujokaukė turi tinkamai sulaikyti darbą metu kylančias daleles. Per ilgai dirbant labai triukšmingoje aplinkoje, galima netekti klausos.
- i) **Laikykite stebinčiuosius toliau nuo darbo vietos. Visi įeinantieji į darbo teritoriją, privalo dėvėti asmenines saugos priemones.** Ruošinio dalelės arba sulūžę priedai gali būti nusviesti ir sužeisti šalia darbo vietos esančius asmenis.
- j) **Atlikdami veiksmus, kurių metu pjovimo priedas gali prisiliesti prie paslėptų laidų ar įrankio laido, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuoto suėmimo paviršiaus.** Pjovimo daliai prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.
- k) **Nutieskite laidą atokiai nuo besisukančio priedo.** Jeigu netektumėte pusiausvyros, laidas gali būti nupjautas arba jis gali

užsikabinti ir įtraukti jūsų ranką į besisukančią priedą.

- l) **Niekada nepadėkite įrankio, kol jo antgalis visiškai nesustos.** Besisukantis priedas gali užsikabinti už paviršiaus ir negalėsite jo valdyti.
- m) **Nejunkite elektrinio įrankio, kai nešate jį sau prie šono.** Netyčia prisilietus prie besisukančio priedo, jis gali įtraukti jūsų drabužius ir priedas sužalos jūsų kūną.
- n) **Reguliariai išvalykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas.** Variklio aušintuvus įtrauks dulkes į korpuso vidų, ir susikaupusios metalo dulkės galės sukelti elektros pavojų.
- o) **Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų.** Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- p) **Nenaudokite priedų, kuriuos reikia aušinti aušinimo skysčiais.** Naudojant vandenį arba kitas skystas aušinimo medžiagas, galima žūti nuo elektros srovės arba elektros smūgio.

## PAPILDOMA SAUGOS INSTRUKCIJA ATLIEKANT VISUS DARBUS

### Atatrankos priežastys ir prevenciniai operatoriaus veiksmai jai išvengti

Atatranka – tai staigi reakcija į besisukančio disko, atraminio pado, šepetėlio ar kokio nors kito priedo užstrigimą ar užkliuvimą. Suspaudimas arba sugriebimas sukelia staigų besisukančio priedo sulaikymą, dėl kurio nevaldomas elektrinis įrankis sulaikymo taške verčiamas judėti priešinga priedo sukimuisi kryptimi.

Pavyzdžiui, jei šlifavimo diskas yra sugnybiamas arba užstringa ruošinyje, disko kraštas, įeinantis į sužnybimo tašką, gali įstrigti medžiagos paviršiuje, priversdamas diską išlėkti ir atšokti. Diskas gali atšokti į operatorių arba nuo jo; tai priklauso nuo disko sukimosi krypties suspaudimo metu. Esant tokios sąlygoms, šlifuojamieji diskai gali suskilti.

Atatranka yra piktnaudžiavimo elektriniu įrankiu ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų rezultatas, jos galima išvengti vadovaujantis toliau nurodytomis atsargumo priemonėmis.

- a) **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir stovėkite taip, kad jūsų kūnas bei ranka netrukdytų priešintis atatrankos jėgoms.**

**Visuomet naudokite pagalbinę rankeną, jei ji įrengta, kad galėtumėte maksimaliai suvaldyti įrankį atatrankos arba sukimo momento reakcijos metu.** Operatorius gali suvaldyti sukimo momento reakcijos arba atatrankos jėgas, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių.

- b) **Niekada neikiškite rankų prie besisukančio priedo.** Priedas gali atšokti nuo jūsų rankos.
- c) **Nestovėkite tokioje padėtyje, į kurią galėtų atšokti įrankis įvykus atatrankai.** Atatranka svies įrankį kryptimi, priešinga disko sukimosi kryptiai sugnybimo taške.
- d) **Būkite itin atsargūs, apdirbdami kampus, aštrius kraštus ir pan. Stenkitės, kad įrankis neatšoktų ir neužkliūtų.** Kampai, aštrūs kraštai arba soktelėjimas gali priversti besisukančią priedą užkliūti ir sukelti atatranką, arba įrankis gali tapti nesuvaldomas.
- e) **Nemontuokite grandininio pjūklo medžio drožimo disko arba dantyto pjūklo disko.** Tokie diskai dažnai sukelia atatranką ir įrankis tampa nevaldomas.

### Saugos įspėjimai, taikytini atliekant šlifavimo ir šlifavimo pjovimo darbus

- a) **Naudokite tik šiam elektriniam įrankiui rekomenduojamus diskus ir konkreitiems pasirinktiems diskams pritaikytus apsauginius gaubtus.** Diskų, kurie nėra skirti naudoti su šiuo įrankiu, negalima tinkamai apsaugoti apsauginiais gaubtais, su jais dirbti nesaugu.
- b) **Diskų su įspaustais centrais šlifavimo paviršius privalo būti sumontuotas taip, kad jis būtų žemiau apsauginio gaubto krašto plokštumos.** Netinkamai sumontuoto disko, kuris išsikiša pro apsauginio gaubto krašto plokštumą, tinkamai apsaugoti neįmanoma.
- c) **Siekiant maksimalaus saugumo, reikia saugiai, tinkamai uždėti apsauginį gaubtą, kad būtų neuždengta minimali disko dalis.** Apsauginis gaubtas padeda apsaugoti operatorių nuo skriejančių sulūžusio disko dalelių, atsitiktinio prisilietimo prie disko ir kibirkščių, kurios gali uždegti drabužius.
- d) **Diskus reikia naudoti tik tiems darbams, kuriems jie yra rekomenduojami.** Pavyzdžiui, nešlifukite pjovimo disko šonu. Šlifuojamieji pjovimo diskai skirti periferiniam galandimui, šoninės jėgos juos gali suskaldyti.

- e) *Visuomet naudokite neapgadintas, tinkamo dydžio ir formos, pagal pasirinktą diską, diskų junges. Tinkamos diskų jungės laiko diską ir taip sumažina disko sulaužymo galimybę. Pjovimo diskams skirtos jungės gali būti visai kitokios nei šlifavimo diskų jungės.*
- f) *Nenaudokite nusidėvėjusių didesniems elektriniams įrankiams skirtų diskų. Didesniems elektriniams įrankiams skirti diskai netinka greičiau besisukančiam mažesniam įrankiui, jie gali sprogti.*

## Papildomi saugos įspėjimai atliekant šlifavimo pjovimo darbus

- a) *Nespauskite pjovimo disko ir nenaudokite pernelyg didelio slėgio. Nemėginkite atlikti pernelyg gilių pjūvių. Per daug spaudžiant diską, padidėja apkrova ir diskas gali greičiau sulinkti arba užstrigti pjūvyje bei sukelti atatrangą arba diskas gali suskilti.*
- b) *Nestovėkite vienoje linijoje su besisukančiu disku arba už jo. Kai diskas darbo metu juda nuo jūsų kūno, galima atatranga gali sviesti besisukančią diską ir elektrinį įrankį tiesiai į jus.*
- c) *Kai diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kitų priežasčių nutraukiamas, išjunkite elektrinį įrankį ir nejudinkite jo, kol diskas visiškai nenuostos suk蒂斯. Niekada nebandykite ištraukti disko iš pjūvio, kol diskas sukasi, kitaip gali įvykti atatranga. Išstirkite ir pataisykite gedimą, kad diskas daugiau neužstrigtų.*
- d) *Nepradėkite iš naujo pjauti, kai diskas ruošinyje. Palaukite, kol diskas ims suk蒂斯 visu greičiu, tada vėl atsargiai nuleiskite jį į pjūvį. Vėl paleidus elektrinį įrankį ruošinyje, jis gali užstrigti, iššokti arba gali vėl įvykti atatranga.*
- e) *Paremkite plokštes arba kitus labai didelius ruošinius, kad maksimaliai sumažėtų pavojus suspausti diską ir sukelti atatrangą. Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų disko pusių, šalia pjovimo linijos ir prie ruošinio krašto.*
- f) *Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas arba kitas aklinas vietas. Atsikišęs diskas gali prapjauti dujų ar vandens vamzdžius, elektros laidus arba objektus, kurie gali sukelti atatrangą.*

## Saugos įspėjimai. taikytini atliekant šlifavimo darbus šlifavimo popieriumi

- a) *Nenaudokite itin didelio dydžio šlifavimo disko popieriaus. Rinkdamiesi šlifavimo popierių, vadovaukitės gamintojų rekomendacijomis. Didesnis šlifavimo popierius, kuris išsikiša už šlifavimo pado ribų, gali sukelti įplėšimo pavojų, dėl to gali lūžti diskas arba įvykti atatranga.*

## Saugos įspėjimai, taikytini atliekant šlifavimo darbus vieliniais šepetėliais

- a) *Atkreipkite dėmesį, kad vielinių šepetėlių šeriai lekia net įprasto šlifavimo metu. Nespauskite šepetėlio per daug, kad nebūtų per daug spaudžiamos vielos. Vieliniai šereliai gali įstrigti drabužiuose ir (arba) odoje.*
- b) *Jei atliekant darbus, kurių metu naudojami vieliniai šepetėliai, rekomenduojama naudoti apsaugą, būkite atsargūs, kad vielinis diskas arba šepetėlis neliestų apsaugos. Darbo metu ir dėl išcentrinių jėgų vielinio disko arba šepetėlio skersmuo gali padidėti.*

## Papildomos saugos taisyklės naudojant šlifuoklus

- *Nenaudokite 11 tipo (puodelio formos) šlifavimo diskų su šiuo įrankiu. Naudojant netinkamus priedus, galima susižeisti.*
- *Visada naudokite šoninę rankeną. Tvirtai užveržkite rankeną. Norint tinkamai valdyti įrankį, visuomet reikia naudoti šoninę rankeną.*

## Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.

### DATOS KODO PADĖTIS (1 PAV.)

Datos kodas (X), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2015 XX XX

Pagaminimo metai

## Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 kampinis šlifuoכלis
- 1 apsauginis gaubtas
- 1 šoninė rankena
- 1 jungių komplektas
- 1 veržimo veržliaraktis
- 1 įrankių dėžė (tik modeliuose K)
- 1 naudojimo instrukcija
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį įrankio naudojimo instrukciją.

## Aprašymas (1, 4 pav.)



**ISPĖJIMAS!** Niekada nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- A. Įjungimo / išjungimo gaidukas
- B. atlaisvinimo mygtukas
- C. Veleno fiksatorius
- D. Velenas
- E. Apsauginis gaubtas
- F. Apsauginio gaubto varžtas
- G. Šoninė rankena
- H. Fiksavimo mygtukas (tik DWE494)
- I. Dviejų kaiščių atsuktuvus

J. Atraminė jungė

K. Srieginė suspaudimo veržlė

### NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Didelio galingumo kampinis šlifuoכלis skirtas profesionaliems šlifavimo, poliravimo, valymo vieliniai šepetėliais ir pjovimo darbams.

**NENAUDOKITE** esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Didelio galingumo kampiniai šlifuoכלiai yra profesionalūs elektriniai įrankiai.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Maži vaikai ir silpni žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba asmenims su protine negalia.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

## Įrankio atjungimo dingus įtampai jungiklis

### TIK DWE494

Įjungimo / išjungimo jungiklis neturi įdiegtos funkcijos, dėl kurios dingus įtampai, įrenginys išjungiamas. Jeigu įrankis dėl kokių nors priežasčių būtų atjungtas nuo energijos šaltinio, šį jungiklį reikia sąmoningai vėl įjungti.

## Švelnaus paleidimo funkcija

### DWE492S IR DWE494

Švelniojo paleidimo funkcija leidžia įrankiui įsisukti lėtai, kad jį paleidus jis netrūktelėtų. Ši funkcija ypač naudinga, kai reikia dirbti uždaroje, siaurose vietose.

## Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Atsižvelgiant į standartą EN60745, „DEWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.





**ISPĖJIMAS!** 115 V bloškai turi būti valdomi naudojant negendantį izoliacinį transformatorių su žemėjimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DEWALT“ techninio aptarnavimo centre.

**PASTABA:** Šis prietaisas skirtas jungti į maitinimo tinklo sistemą, kurios maksimali leistina varža  $Z_{max}$  vartotojo sąsajos taške (elektros skydinėje) yra 0,28  $\Omega$ . Vartotojas privalo užtikrinti, kad šis prietaisas būtų jungiamas tik į tokią maitinimo tinklo sistemą, kuri atitinka pirmiau nurodytą reikalavimą. Jeigu reikia, vartotojas gali pasiteirauti valstybinės elektros tinklų įmonės apie sistemos varžą sąsajos taške.

## Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidą junkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus įvado.



**ISPĖJIMAS!** Prie žemėjimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

## Ilginimo laido naudojimas

Ilgintuvą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Jeigu reikia naudoti ilginimo laidą, naudokite tik aprobuotus, 3 gyslų ilginimo laidas, atitinkančius šio įrankio galingumą (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo yra 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

## SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir

atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.

## Šoninės rankenos uždėjimas (2 pav.)



**ISPĖJIMAS!** Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, patikrinkite, ar tvirtai prisukote rankeną.



**ISPĖJIMAS!** Norint tinkamai valdyti įrankį, visuomet reikia naudoti šoninę rankeną.

Tvirtai įsukite šoninę rankeną (G) į vieną iš bet kurioje pavarų dėžės pusėje esančių skylių (M).

## Raktinio apsauginio gaubto uždėjimas ir nuėmimas (1, 2 pav.)



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.



**DĖMESIO!** Su šiuo šlifuoekliu privaloma naudoti apsauginius gaubtus.

Naudojant šlifuoeklį metalui arba mūriui pjauti, PRIVALOMA naudoti 1 tipo apsauginį gaubtą. 1 tipo apsauginius gaubtus galima papildomai įsigyti iš „DEWALT“ atstovų.

**PASTABA:** Norėdami sužinoti, kokius kitus priedus galima naudoti su šiais šlifuoekliais, žr. šio skyriaus gale esančią **Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelę**.

- 1 Padėkite kampinį šlifuoeklį ant stalo velenu (D) į viršų.
- 2 Sutapdinkite prielajas (N) su įrantomis (O).
- 3 Spausdami apsauginį gaubtą (E) žemyn, pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę į norimą padėtį.
- 4 Tvirtai priveržkite varžtą (F).
- 5 Norėdami apsauginį gaubtą nuimti, atlaisvinkite varžtą.



**DĖMESIO!** Jeigu apsauginio gaubto reguliavimo varžtu priveržti nepavyksta, nedirbkite su tokiu įrankiu. Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, atiduokite šį

*Įrankį ir apsauginį gaubtą į techninio aptarnavimo centrą, kad apsauginį gaubtą pataisyty arba pakeistų.*

## Šlifavimo arba pjovimo disko uždėjimas ir nuėmimas (1, 4, 5 pav.)



**ISPĖJIMAS!** Nenaudokite apgadinto disko.

- 1 Padėkite įrankį ant stalo apsauginiu gaubtu į viršų.
- 2 Tinkamai uždėkite atraminę jungę (J) ant veleno (D) (4 pav.).
- 3 Dėkite diską (O) ant atraminės jungės (J) (5 pav.). Montuojant diską su išgaubtu centru, išgaubtas centras (P) privalo būti nukreiptas į atraminę jungę (J).
- 4 Užsukite sriegiuotąją suspaudimo veržlę (K) ant veleno (D) (4 pav.):
  - a. montuojant šlifavimo diską, ant sriegiuotosios suspaudimo veržlės (K) esantis žiedas privalo būti atsuktas į diską (5a pav.);
  - b. montuojant pjovimo diską, ant sriegiuotosios suspaudimo veržlės (K) esantis žiedas privalo būti atsuktas į priešingą pusę nuo disko (5b pav.).
- 5 Paspauskite veleno fiksavimo mygtuką (C) ir sukite veleną (D), kol jis tinkamai užsifiksuos.
- 6 Užveržkite sriegiuotąją suspaudimo veržlę (K) pateiktuju atsuktuvu.
- 7 Atlaisvinkite veleno fiksatorių.
- 8 Norėdami diską nuimti, atsuktuvu atlaisvinkite sriegiuotąją suspaudimo veržlę (K)

## Atraminio pado / šlifavimo popieriaus lakšto uždėjimas ir nuėmimas (1, 4, 6 pav.)

- 1 Dėkite įrankį ant stalo arba lygaus paviršiaus apsauginiu gaubtu į viršų.
- 2 Nuimkite atraminę jungę (J).
- 3 Tinkamai ant veleno (D) uždėkite guminį atraminį padą.
- 4 Ant atraminio pado dėkite šlifavimo popieriaus lakštą.
- 5 Užsukite ant veleno sriegiuotąją suspaudimo veržlę (L), pateiktą su atraminio padu. Ant sriegiuotosios suspaudimo veržlės esantis

žiedas privalo būtų atsuktas į guminį atraminį padą.

- 6 Paspauskite veleno fiksavimo mygtuką (C) ir sukite veleną (D), kol jis tinkamai užsifiksuos.
- 7 Užveržkite sriegiuotąją suspaudimo veržlę (L) dviejų kaiščių atsuktuvu.
- 8 Atlaisvinkite veleno fiksatorių.
- 9 Norėdami guminį atraminį padą nuimti, dviejų kaiščių atsuktuvu atlaisvinkite sriegiuotąją suspaudimo veržlę (L).

## Vielinio taurelės formos šepetėlio uždėjimas

Užsukite vielinį taurelės formos šepetėlį tiesiai ant veleno, nenaudodami poveržlės ir sriegiuotosios jungės.

## Prieš pradėdami darbą

- Sumontuokite apsauginį gaubtą ir tinkamą pjovimo arba šlifavimo diską. Nenaudokite per daug susidėvėjusių pjovimo arba šlifavimo diskų.
- Būtinai tinkamai sumontuokite vidinę ir išorinę junges. Vadovaukitės nurodymais, pateiktais **Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelėje**.
- Įsitinkinkite, ar pjovimo arba šlifavimo diskas sukasi ant įrankio ir priedo pažymėtų rodyklių kryptimi.
- Nenaudokite apgadintų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite priedą, pavyzdžiui, šlifavimo diską, ar jis neįskilęs ir neįtrūkęs, ar atraminis padas neįtrūkęs, nesuplėšytas ar pernelyg nenusidėvėjęs, ar neatsilaisvino arba nesutrūkinėjo vielinio šepetio vielelės. Jeigu elektrinis įrankis ar jo priedas buvo numestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų arba naudokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir uždėję priedą, atsistokite atokiai nuo sukamojo priedo vietos ir neleiskite artyn pašalinių asmenų; paleiskite elektrinį įrankį vienai minūtei maksimaliu pajėgumu be apkrovos. Paprastai sugadinti priedai šio patikrinimo metu sulūš.
- Niekada nenaudokite sugėriklių kartu su klijuotais šlifavimo priedais.
- Niekada nenaudokite šlifavimo taurelės, prieš tai nesumontavę tinkamo apsauginio gaubto.
- **Nenaudokite įrenginio taip intensyviai, kad jis net sustotų. Intensyviai panaudoję elektrinį įrankį, leiskite jam kelias minutes paveikti be apkrovos, kad atvėstų priedas.**

**Nelieskite šlifavimo ir pjovimo diskų, kol jie neatvės.** Dirbant diskai gali labai įkaisti.

- Nenaudokite elektrinio įrankio be pjovimo stovo.

## NAUDOJIMAS



**ISPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.



**ISPĖJIMAS:**

- Būtinai tinkamai įtvirtinkite visas medžiagas, kurias šlifuosite arba pjausite.
- Įtvirtinkite arba atremkite ruošinį. Ruošinį ant stabilios platformos tvirtinkite veržtuvais arba šaltkalvio spaustuvais. Labai svarbu tinkamai įtvirtinti ir atremti ruošinį, kad jis nepajudėtų ir įrankis dirbant netaptų nevaldomas. Ruošiniui pajudėjus arba nesuvaldžius įrankio, gali kilti pavojus ir galima susižaloti.
- **Paremkite plokštes arba kitus labai didelius ruošinius, kad maksimaliai sumažėtų pavojus suspausti diską ir sukelti atatraką.** Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų diskų pusių, šalia pjovimo linijos ir prie ruošinio krašto.
- Dirbdami su šiuo įrankiu, visuomet mūvėkite įprastas darbinės pirštines.
- Įrankį spauskite nespriai. Nespauskite disko iš šono.
- Venkite per didelės apkrovos. Jeigu įrankis įkaistų, leiskite jam kelias minutes paveikti be apkrovos, kad priedas atvėstų. Nelieskite priedų, kol jie neatvės. Dirbant diskai labai įkaista.
- Niekada nenaudokite šlifavimo taurelės, prieš tai nesumontavę tinkamo apsauginio gaubto.

- Nenaudokite elektrinio įrankio be pjovimo stovo.
- Niekada nenaudokite sugėriklių kartu su kljuotais šlifavimo priedais.
- Atkreipkite dėmesį, kad išjungus įrankius, jų diskai dar kurį laiką sukasi.
- Šio įrankio negalima naudoti su taurelės formos šlifavimo priedu.
- Nenaudokite atskirų mažinimo įvorių arba adapterių, skirtų didelių skylių šlifavimo diskams uždėti.

## Tinkama rankenos padėtis (1, 7 pav.)



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, VISUOMET laikykitė rankas tinkamoje padėtyje.



**ISPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, VISUOMET tvirtai laikykitė įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant šoninės rankenos (G), o kita ranka – ant įrankio korpuso, kaip parodyta 7 pav.

## Įjungimas ir išjungimas (1 pav.)

Įjungimo / išjungimo jungiklis turi atlaisvinimo jungiklį.

Norėdami įjungti įrankį, nuspauskite atlaisvinimo jungiklį (B) o tada naudokite įjungimo / išjungimo gaiduką (A).

Atleiskite atlaisvinimo mygtuką (B). Norėdami išjungti įrankį, atleiskite jungiklį.

## Fiksavimo mygtukas (1 pav.)

### TIK DWE494

Jeigu norite, kad įrankis veiktų be perstojo, nuspauskite fiksavimo mygtuką (G) ir atleiskite įjungimo / išjungimo gaiduką.

Norėdami įrankį išjungti, dar kartą spauskite įjungimo/išjungimo jungiklį.

Fiksavimo mygtuką galima visam laikui pašalinti nenusižengiant reguliavimo įstaigų, nurodytų įrankio vardinėje plokštelėje, reikalavimams. Fiksatoriaus pašalinimą privalo atlikti „DEWALT“ techninės priežiūros centro meistrai.



## Veleno fiksatorius (1 pav.)

Veleno fiksatorius (B) skirtas apsaugoti, kad velenas nesisuktų uždedant ar nuimant diskus. Veleno fiksavimo kaištį galima naudoti tik tada, kai įrankis yra išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo, o diskas visiškai nesisuka.

**PASTABA:** *Norėdami sumažinti pavojų sugadinti įrankį, nenaudokite veleno fiksavimo kaiščio, kol įrankis veikia. Sugadinsite įrankį, be to, priedas gali nusukti nuo įrankio ir sužeisti jus.*

Norėdami užfiksuoti kaištį, nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką ir sukite veleną tol, kol jis pagaliau nesisuks.

## Metalo apdirbimo darbai

Naudojant šį įrankį metalo apdirbimo darbams, būtina naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kad būtų išvengta metalo drožlių keliamų pavojų.

Jeigu RCD įtaisas nutrauktų elektros tiekimą, atiduokite įrankį į įgaliojimą „DEWALT“ techninės priežiūros centrą.



**ISPĖJIMAS!** *Ekstremaliomis darbo sąlygomis, apdirbant metalą, prietaiso viduje gali susikaupti elektrai laidžiu dulkų. Dėl to gali būti pažeista apsauginė prietaiso izoliacija ir kilti elektros smūgis.*

Norint, kad prietaiso viduje neprisikauptų metalo drožlių, rekomenduojama kasdien valyti ventiliacijos angas. Žr. skyrių **Techninė priežiūra**.

## Metalo pjovimas

**Pjaudami medžiagas klijuotais šlifavimo diskais, visada naudokite 1 tipo apsauginį gaubtą.**

Pjaudami medžiagas, diską stumkite vidutine jėga, atsižvelgdami į pjauamos medžiagos tipą. Pernelyg nespauskite pjovimo disko, nepakreipkite ir nesukiokite įrankio.

Nemažinkite pjovimo diskų sukimosi greičio, spausdami juos iš šono.

Naudojant įrankį, jis visada privalo judėti pirmyn. Antraip jis gali tapti nevaldomas ir išsprūsti iš pjūvio.

Pjaustant profilius ir kvadratinis strypus, geriausia pradėti pjauti ties mažiausiu skerspjūviu.

Grubus šlifavimas **Grubiam šlifavimui niekada nenaudokite pjovimo diskų.**

**Visada naudokite 27 tipo apsauginį gaubtą.**

Geriausių grubaus šlifavimo rezultatų pasiekama laikant prietaisą 30°–40° kampu. Judinkite prietaisą pirmyn – atgal, spausdami jį vidutine jėga. Tuomet ruošinys per daug neįkais, nepraras spalvos, jame nebus griovelių.

## Akmens pjovimas

**Šiuos prietaisu galima pjauti tik sausuoju būdu. Akmenims pjaustyti geriausia naudoti deimantinius pjovimo diskus. Prietaisą naudokite tik užsidėję apsaugos nuo dulkių kaukę.**

## Patarimai, kaip saugiai dirbti

**Pjaudami angas konstrukcinėse sienose, būkite labai atsargūs.**

Angos konstrukcinėse sienose atliekamos vadovaujantis tam tikromis, konkrečiose šalyse taikomomis taisyklėmis. Šių taisyklių privaloma paisyti bet kokiomis aplinkybėmis. Prieš pradėdami darbą, pasitarkite su atsakinguoju statybų darbų inžinieriumi, architektu arba statybų vadovu.

## Poliravimo diskų naudojimas



**ISPĖJIMAS! Metalo dulkių susikaupimas.** *Pernelyg ilgai naudojant poliravimo diskus atliekant metalo apdirbimo darbus, gali padidėti elektros smūgio pavojus. Norėdami sumažinti šį pavojų, prieš naudodami įrankį, įtaisykite RCD įtaisą ir kasdien valykite ventiliacijos angas, išpūsdami dulkes suspaustu oru, vadovaudamiesi toliau pateiktais techninės priežiūros nurodymais.*

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrsite ir reguliariai valysite.



**ISPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.**



## Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nebūtina.



## Valymas



**ISPĖJIMAS!** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



**ISPĖJIMAS!** Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą šluostę. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada neparandinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

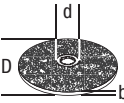
## Pasirenkami priedai

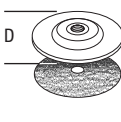
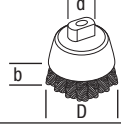
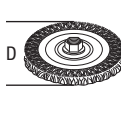


**ISPĖJIMAS!** Kadangi kiti nei „DEWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos tiekėją.

### PRIEDŲ LENTELĖ

	Maks. [mm]		[mm]	Min. sukimosi greitis [min. <sup>-1</sup> ]	Periferinis greitis [m/s]	Sriegiuotos angos ilgis [mm]
	D	b	d			
	230	6	22,23	6.600	80	-

	Maks. [mm]		[mm]	Min. sukimosi greitis [min. <sup>-1</sup> ]	Periferinis greitis [m/s]	Sriegiuotos angos ilgis [mm]
	D	b	d			
	180	-	-	8.500	80	-
	75	30	M14	8.500	45	20,0
	180	12	M14	8.500	80	20,0
	230	12	M14	8.500	80	20,0

## Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

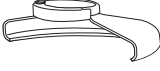






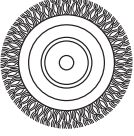

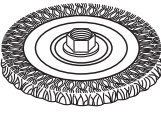
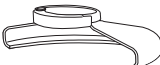


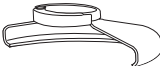

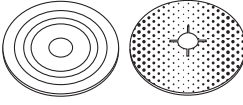
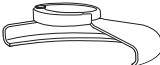



Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

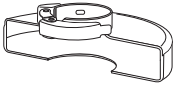

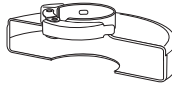


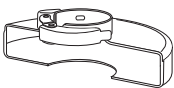
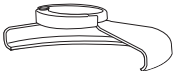



Bendrovė „DEWALT“ surenka atitarnavusius savo gamybos „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su artimiausia „DEWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, įgaliotųjų „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių sąrašą bei tikslią informaciją apie mūsų gaminių techninės priežiūros centrus, jų kontaktinę informaciją rasite internete adresu:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## ŠLIFAVIMO IR PJOVIMO PRIEDŲ LENTELĖ

<i>Apsauginio gaubto tipas</i>	<i>Priedas</i>	<i>Aprašymas</i>	<i>Kaip montuoti ant šlifuoklio</i>
 <p><b>27 TIPO APSAUGINIS GAUBTAS</b></p>		Šlifavimo diskas įgaubtu centru	 <p>27 tipo apsauginis gaubtas</p>
		Poliravimo diskas	 <p>Atraminė jungė</p>  
		Vieliniai diskai	<p>27 tipo diskas įgaubtu centru</p>  <p>Srieginė suspaudimo veržlė</p>
		Vieliniai diskai su sriegine veržle	 <p>27 tipo apsauginis gaubtas</p>  <p>Vielinis diskas</p>
		Vielinis taurelės formos šepetėlis su sriegine veržle	 <p>27 tipo apsauginis gaubtas</p>  <p>Vielinis šepetėlis</p>
		Atraminis padas/šlifavimo lakštas	 <p>27 tipo apsauginis gaubtas</p>  <p>Guminis atraminis padas</p>  <p>Šlifavimo diskas</p>  <p>Srieginė suspaudimo veržlė</p>

<b>ŠLIFAVIMO IR PJOVIMO PRIEDŲ LENTELĖ( tęs.)</b>			
<i>Apsauginio gaubto tipas</i>	<i>Priedas</i>	<i>Aprašymas</i>	<i>Kaip montuoti ant šlifuoklio</i>
 <b>1 TIPO APSAUGINIS GAUBTAS</b>		Mūro pjovimo diskas, klijuotas	 1 tipo apsauginis gaubtas
		Metalo pjovimo diskas, klijuotas	 Atraminė jungė
 <b>1 TIPO APSAUGINIS GAUBTAS</b>  <b>ARBA</b>   <b>27 TIPO APSAUGINIS GAUBTAS</b>		Deimantiniai pjovimo diskai	 Pjovimo diskas   Srieginė suspaudimo veržlė

# LIELA LENĶA SLĪPMAŠĪNA DWE490, DWE492, DWE492S, DWE493, DWE494

## Apsveicam!

Jūs esat izvēlēties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

## Tehniskie dati

		DWE490	DWE492	DWE492S	DWE493	DWE494
Spriegums	$V_{\text{MAINSTR}}$	230	230	230	230	230
Apvienotā Karaliste un Īrija	$V_{\text{MAINSTR}}$	230/115	230/115	–	–	–
Veids		1	1	1	1	1
Ievades jauda	W	2000	2200	2200	2200	2200
Tukšgaitas / nominālie apgriezieni	$\text{min}^{-1}$	6600	6600	6600	8500	6600
Riteņa diametrs	mm	230	230	230	180	230
Vārpstas diametrs		M14	M14	M14	M14	M14
Vārpstas garums	mm	19	19	19	19	19
Svars	kg	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2

Trokšņu vērtības un vibrāciju vērtības (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN60745-2-3:

$L_{\text{PA}}$ (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	94	94	94	94	94
$L_{\text{WA}}$ (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	104	104	104	104	104
$K_{\text{WA}}$ (nenoteiktība pie dotā skaņas līmeņa)	dB(A)	3	3	3	3	3

### Virsmas slīpēšana

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h, SG =$	$\text{m/s}^2$	7,1	7,1	7,1	7,1	7,1
Neprecizitāte $K =$	$\text{m/s}^2$	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Slīpēšana ar rīpu						
Vibrāciju emisijas vērtība $a_h, DS =$	$\text{m/s}^2$	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Neprecizitāte $K =$	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



**BRĪDINĀJUMS!** Deklarēta vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek izmantots dažādiem lietojumiem, ar dažādiem piederumiem vai slikti uzturēts, vibrācijas emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

*Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā. Dažādiem darbu veidiem, piemēram, nogriešanai un apstrādei ar birsti, var būt atšķirīgas vibrāciju emisijas vērtības.*

*Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.*

Drošinātāji:

Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, elektrotīkls
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	13 ampēri, spraudkontaktā

## Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.



**UZMANĪBU!** Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

**IEVĒRĪBA!** Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## EK atbilstības deklarācija MAŠĪNU DIREKTĪVA



**LIELA LENĶA SLĪPMAŠĪNA**  
DWE490, DWE492, DWE492S, DWE493,  
DWE494

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos** atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN60745-1:2009 + A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014 +A12:2014.

Šie izstrādājumi arī atbilst Direktīvai 2004/108/EK (līdz 19.04.2016), 2014/30/ES (no 20.04.2016) un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un izstrādā šo paziņojumu DeWALT vārdā DEWALT.

Markus Rompel  
Inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
01.05.2015



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

Termins "elektroinstruments", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu, ko darbina ar elektrības palīdzību (ar vadu), vai ar akumulatoru darbināmu (bez vada) elektroinstrumentu.

#### 1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšai nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem (sazemētiem) elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas**

kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.

- b) **Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d) **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada.** Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai samezģojies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

### 3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgi, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazināsies risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat

elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.

- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr uzturiet piemērotu stāju un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas.** Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūknēšanas un savākšanas ierīces, nodrošiniet to pievienošanu un pareizu ekspluatāciju.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

### 4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežas paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas,**



vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.

**Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tas ir jāsalabo.**

Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.

- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Ekspluatējiet elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.
- 5) APKALPOŠANA**
- a) **Nodrošiniet, ka elektroinstrumenta apkopi un apkalpošanu veic kvalificēts remontstrādnieks, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- ## PAPILDUS DROŠĪBAS NOTEIKUMILIELĀMLENĶASLĪPMAŠĪNĀM
- ### Drošības norādījumi visiem darbu veidiem
- a) **Šo elektroinstrumentu paredzēts lietot kā smirģelēšanas, slīpēšanas, apstrādes ar stieņu birsti un griešanas instrumentu. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā.** Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.
- b) **Ar šo elektroinstrumentu nav ieteicams veikt pulēšanas darbus.** Veicot darbus, kam šis elektroinstrumenti nav paredzēti, var rasties bīstami apstākļi un varat gūt ievainojumus.
- c) **Lietojiet tikai šī instrumenta ražotāja īpaši izgatavotos un ieteiktos piederumus.** Kaut arī kādu citu piederumu ir iespējams piestiprināt pie instrumenta, tā lietošana nav droša.
- d) **Piederuma nominālajam ātrumam jābūt vismaz vienādam ar maksimālo ātrumu, kas atzīmēts uz elektroinstrumenta.** Piederumi, kas kustas ātrāk par nominālo ātrumu, var salūzt un nolidot nost.
- e) **Piederuma ārējam diametram un biezumam jābūt elektroinstrumenta jaudas koeficienta robežās.** Nepareiza izmēra piederumus nav iespējams pietiekami uzmanīt vai kontrolēt.
- f) **Piederumu montāžas vītnes izmēram jāatbilst slīpmašīnas vārpstas vītnes izmēram. To piederumu iekšējam diametram, kurus uzstāda ar atloku palīdzību, jāatbilst atloka izvirzījuma diametram.** Piederumi, kuri neatbilst elektroinstrumenta vārpstas lielumam, sāk svārstīties un pārmērīgi vibrēt, kā arī to dēļ var zaudēt kontroli pār instrumentu.
- g) **Nelietojiet bojātu piederumu. Pirms katras ekspluatācijas reizes pārbaudiet piederuma stāvokli, piemēram, vai ripā nav robu un plaisu, vai atbalsta paliktņi nav saplaisājis, nodilis vai pārlietu nolietojies un vai stieņu birste nav vaļīga un kādā stāvoklī ir tās stieņu sari.** Ja elektroinstrumenti vai piederumi ir ticis nomests zemē, pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Ja ir, uzstādiet jaunu piederumu. Kad pārbaude ir veikta un piederums ir piestiprināts, gan jums, gan apkārtējām personām jāstāv drošā attālumā no piederuma rotēšanas zonas, bet elektroinstrumenti vienu minūti jādarbina maksimālajā ātrumā bez noslodzes. Bojāti piederumi šajā pārbaudes laikā parasti salūzt.
- h) **Valkājiet personīgo aizsargaprīkojumu.** Atkarībā no veicamā darba valkājiet sejas aizsargu, aizsargbrilles vai brilles. Ja vajadzīgs, valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darba priekšautu, kas aiztur mazas abrazīvas vai materiāla daļiņas. Acu aizsargaprīkojumam jāaiztur lidojoši netīrumi, kas rodas dažādu darbu veikšanas laikā. Putekļu maskas vai respiratora filtram jāaiztur darba laikā radušās daļiņas. Ilgstoša un ļoti intensīva trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- i) **Neļaujiet nepiederošām personām atrasties darba zonā. Ikvienam, kas atrodas darba zonā, jāvalkā personīgais aizsargaprīkojums.** Apstrādājamā materiāla vai bojāta piederuma daļiņas var aizlidot un izraisīt ievainojumus tiem, kas atrodas darba zonas tuvumā.



- j) **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja grieznis varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas triecienu risku.
- k) **Novietojiet vadu tā, lai tas nepieskartos rotējošam piederumam.** Ja zaudējat kontroli, instruments var pārgriezt vai aizķert vadu, bet jūsu roka var tikt ierauta rotējošajā piederumā.
- l) **Nenovietojiet instrumentu, līdz piederums nav pilnībā pārstājis darboties.** Rotējošais piederums var satvert virsmu un izraut elektroinstrumentu jums no rokām.
- m) **Elektroinstrumentu nedrīkst darbināt, kad pārnēsājat to, turot virzienā pret sevi.** Ja apģērbs nejauši pieskaras rotējošajam piederumam, tas var tikt satverts, piederumu ieraujot jūsu ķermenī.
- n) **Regulāri tīriet elektroinstrumenta gaisa atveres.** Dzinēja ventilators ierauj putekļus korpusā un pārāk liels uzkrātā metāla pulvera daudzums var izraisīt elektrobīstamību.
- o) **Elektroinstrumentu nedrīkst darbināt viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- p) **Nelietojiet tādus piederumus, kam vajadzīgi dzesēšanas šķidrumi.** Ja tiek izmantots ūdens vai citi dzesēšanas šķidrumi, jūs varat gūt nāvējošu vai elektriskās strāvas triecienu.

## PAPILDUDROŠĪBAS NORĀDĪJUMI VISIEM DARBU VEIDIEM

### Atsitienu cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz rotējošas ripas, atbalsta paliktni, birstes vai cita piederuma saspiešanu vai satveršanu. Saspiešanas vai satveršanas rezultātā rotējošais piederums pēkšņi apstājas, tādēļ elektroinstrumentu vairs nav iespējams savaldīt, un tas ar spēku triecas pretēji rotācijas virzienam saķeres punktā.

Piemēram, ja apstrādājama materiāls ir saspiedis vai satvēris abrazīvo ripu, tās mala, kas atrodas pret saspiešanas vietu, var iegriezties materiāla virsmā, izraisot ripas izkrišanu vai atsitienu ar spēku. Ripa var atsisties gan operatora, gan tam pretējā virzienā, atkarībā no ripas kustības virziena saspiešanas vietā.

Abrazīvās ripas šajos apstākļos var arī salūzt.

Atsitiens rodas instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmieni vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot attiecīgus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- Nepārtraukti cieši turiet mehanizēto instrumentu un novietojiet savu ķermeni un rokas tā, lai varētu pretoties atsitienu spēkiem. Lai pēc iespējas labāk novaldītu atsitienu vai iedarbināšanas laikā — griezes momentu, vienmēr lietojiet palīgrokuri, ja tāds ir.** Operators var novaldīt griezes momenta reakciju vai atsitienu spēku, ja veic atbilstošus piesardzības pasākumus.
- Rokas nedrīkst turēt rotējošā piederuma tuvumā.** Piederums var radīt atsitienu rokai.
- Nedrīkst atrasties tajā vietā, kur elektroinstrumenti virzīsies atsitienu gadījumā.** Atsitienu spēka ietekmē instruments virzīsies pretēji ripas kustības virzienam saspiešanas vietā.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, apstrādājot stūrus, asas malas, u.c. Novērsiet piederuma atlēcienus un sadursmes ar šķēršļiem.** Stūri, asas malas vai atlēcieni mēdz izraisīt rotējošā piederuma iekēršanos, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu vai ciest no atsitienu.
- Nedrīkst uzstādīt ķēdes zāga kokgriešanas asmeni vai zāga asmeni ar zobiem.** Šādi asmeņi bieži izraisa atsitienu un instrumenta nevadāmu darbību.

### Īpaši drošības brīdinājumi attiecībā uz slīpēšanu un abrazīviem nogriešanas darbiem

- Izmantojiet tikai šim elektroinstrumentam paredzētus ripu tipus un izvēlētajai ripai piemērotu aizsargu.** Ripas, kas nav paredzētas šim elektroinstrumentam, nav iespējams pienācīgi uzstādīt, un tās nav drošas lietošanai.
- Slīpripu ar iegremdētu centru slīpēšanas virsmai jāatrodas zem aizsarga pārkarmalas plaknes.** Ja ripa ir nepareizi uzstādīta un izvīzās ārpus aizsarga pārkarmalas plaknes, ripa netiek pietiekami aizsargāta.
- Aizsargam ir jābūt cieši piestiprinātam pie elektroinstrumenta un maksimāli droši novietotam tā, lai pret operatoru būtu pavērta vismazākā iespējamā ripas daļa.** Aizsargs palīdz aizsargāt operatoru

pret salūzušas ripas atlūzām, nejaušas saskaršanās ar ripu un dzirkstelēm, kas var aizdedzināt apģērbu.

- d) **Ripas drīkst lietot tikai tām paredzētajiem mērķiem. Piemēram, ar griezējripas malu nedrīkst slīpēt.** Abrazīvas griezējripas paredzētas perifērai slīpēšanai, tāpēc, ja uz šīm ripām iedarbojas sānu spēks, tās var salūzt.
- e) **Jālieto tikai nebojāti ripu atloki, kuru izmērs un forma atbilst izvēlētai ripai.** Pareizi ripu atloki balsta ripas, tādējādi samazinot ripas salūšanas iespējamību. Griezējripām paredzētie atloki var atšķirties no slīpripas atlokiem.
- f) **Nedrīkst lietot nodilušas ripas, kas bijušas lietotas ar lielākiem elektroinstrumentiem.** Ripa, kas paredzēta lielākiem elektroinstrumentiem, nav piemērota mazāka instrumenta lielākam rotācijas ātrumam un var saplīst.

## Papildu īpaši drošības brīdinājumi attiecībā uz abrazīviem nogriešanas darbiem

- a) **Nepieļaujiet griezējripas iestrēgšanu, kā arī nespiediet pārāk stipri uz tās.** Necentieties veikt pārāk dziļu iegriezumu. Ja ripa tiek spiesta pārāk spēcīgi, palielinās risks ripai saliekties vai iestrēgt materiālā, kā rezultātā var tikt izraisīts atsitiens vai ripa salūzt.
- b) **Nenostājieties vienā līmenī ar rotējošo ripu vai aiz tās.** Ja ripa darba laikā rotē pretējā virzienā no jums, iespējama atsitienu spēka ietekmē rotējošā ripa un elektroinstrumenta virzās tieši jūsu virzienā.
- c) **Ja ripa ir iestrēgusi vai ja kāda iemesla dēļ slīpēšana/griešana ir pārtraukta, izslēdziet elektroinstrumentu un turiet to nekustīgi, līdz ripa pilnībā pārstāj darboties.** Nekādā gadījumā neizņemiet griezējripu no iegriezuma materiālā, kamēr ripa atrodas kustībā, citādi var notikt atsitiens. Novērtējiet situāciju un vērsiet to par labu, lai novērstu ripas iestrēgšanas cēloni.
- d) **Neatsāciet darbu ar instrumentu, ja ripa atrodas materiālā. Nogaidiet, līdz ripa sasniedz maksimālo ātrumu un uzmanīgi atsāciet griešanu.** Ja atsāksiet darbu ar instrumentu, kas atrodas materiālā, ripa var iestrēgt, izlēkt ārā vai izraisīt atsitienu.

- e) **Atbalstiet paneļus vai jebkuru citu pārāk lielu materiāla gabalu, lai līdz minimumam samazinātu ripas iespiešanās un atsitienu risku.** Lieli materiāla gabali mēdz nosēsties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem materiāla gabala, griezuma līnijas tuvumā un materiāla gabala malas tuvumā abās ripas pusēs.
- f) **Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot iezāģējumus ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ripa, kas izvīrzās materiāla otrā pusē, var sagriezt gāzes vai ūdens cauruļvadus, elektroinstalāciju vai citus priekšmetus, tādējādi izraisot atsitienu.

## Īpaši drošības brīdinājumi slīpēšanai

- a) **Neuzstādiet slīpripai pārmērīgi liela izmēra papīru. Izvēloties smirģeļa papīru, ievērojiet ražotāja ieteikumus.** Ja pārāk liela izmēra smirģeļa papīrs sniedzas aiz smirģeļa paliktņa malām, tā dēļ varat gūt ievainojumus plēstu brūču veidā, kā arī tas var iespiest vai saplēst ripu vai arī izraisīt atsitienu.

## Īpaši drošības brīdinājumi attiecībā uz slīpēšanas darbiem ar birsti

- a) **Ievērojiet, ka stieplu birstes sari tiek izsviesti gaisā, pat veicot parastos darbus. Nespiediet stieplu sarus ar spēku, pārmērīgi noslogojot birsti.** Stieplu sari var viegli izkļūt cauri vieglam apģērbam un/vai savainot ādu.
- b) **Ja ir ieteicams lietot aizsargu, veicot slīpēšanas darbu ar birsti, jāraugās, lai stieplu ripa vai birste nesaskartos ar aizsargu.** Darba laikā un centrālās spēka ietekmē stieplu ripa vai birstes var izplesties.

## Papildu drošības noteikumi slīpmašīnām

- **Ar šo instrumentu nedrīkst lietot 11. tipa (kausveida) ripas.** Lietojot nepiemērotus piederumus, varat gūt ievainojumus.
- **Vienmēr izmantojiet sānu rokturi. Cieši satveriet šo rokturi.** Vienmēr turiet sānu rokturi, lai darba laikā savaldītu instrumentu.

## Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus

atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas pictogrammas



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

## DATUMA KODA NOVIETOJUMS (1. ATT.)

Datuma kods (x), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2015 XX XX

Ražošanas gads

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 leņķa slīpmašīna
- 1 aizsargs
- 1 sānu rokturis
- 1 atloku komplekts
- 1 divzaru uzgriežņu atslēga
- 1 piederumu kārba (tikai modeļiem ar „K” burtu)
- 1 lietošanas rokasgrāmata
  - Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
  - Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

## Apraksts (1., 4. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- A. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- B. bloķēšanas poga
- C. vārpstas bloķēšanas poga

- D. vārpsta
- E. aizsargs
- F. aizsarga skrūve
- G. sānu rokturis
- H. bloķēšanas poga (tikai DWE494)
- I. Divu tapu uzgriežņu atslēga
- J. atbalsta atloks
- K. vītņots spīlējuma uzgrieznis

## PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šī lieljaudas leņķa slīpmašīna ir paredzēta profesionālai smirģelēšanai, slīpēšanai, apstrādei ar stieplu birsti un griešanai.

**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šī lielas noslodzes leņķa slīpmašīna ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

**NELĀUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

## No sprieguma atvienojošs slēdzis

### TIKAI DWE494

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim ir iebūvēta nulles sprieguma funkcija. Ja instruments kādu iemeslu dēļ tiek atvienots no elektrobarošanas avota, slēdzis ir no jauna jāieslēdz.

## Lēnās iedarbināšanas funkcija DWE492S UN DWE494

Lēnās iedarbināšanas funkcija ļauj pamazām palielināt ātrumu, lai instruments nesāktu darboties ar rāvienu. Šī funkcija ir īpaši lietderīga, apstrādājot grūti piekļūstamas vietas.

## Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Vienmēr pārbaudiet, vai barošanas

avota spriegums atbilst plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN60745, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.



**BRĪDINĀJUMS!** 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

**PIEZĪME.** Šo instrumentu paredzēts pievienot barošanas avotam ar maksimālo pieļaujamo sistēmas pretestību  $Z_{max} = 0,28 \Omega$  lietotāja elektrobarošanas saskarnes punktā (sadales blokā). Lietotājam jāraugās, lai šis instruments būtu pievienots tikai tādām barošanas avotam, kas atbilst iepriekš minētajām prasībām. Ja vajadzīgs, lietotājs var sazināties ar vietējo elektroapgādes uzņēmumu, lai uzzinātu sistēmas pretestību saskarnes punktā.

## Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes.
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

## Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīs vadu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (skatiet **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja šķērsgriezuma laukums ir 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet kabeli no tā pilnībā nost.

## SALIKŠANAUNREGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas ir izslēgts, nospiežot un atlaižot slēdža mēlīti.

## Sānu roktura piestiprināšana (2. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Pirms instrumenta ekspluatācijas pārbaudiet, vai rokturis ir cieši piestiprināts.



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr turiet sānu rokturi, lai darba laikā savaldītu instrumentu.

Vienā no caurumiem (g), kas atrodas pārnesešu kārbus abās pusēs, cieši ieskrūvējiet sānu rokturi (e).

## Pārstādāma aizsarga uzstādīšana un noņemšana (1., 3. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas ir izslēgts, nospiežot un atlaižot slēdža mēlīti.



**UZMANĪBU!** Šai slīpmašīnai jāuzstāda aizsargi.

Izmantojot slīpmašīnu DCG412 metāla vai mūra slīpēšanai, JĀUZSTĀDA 1. veida aizsargs. 1. veida aizsargu var iegādāties par atsevišķu samaksu no DEWALT izplatītājiem.

**PIEZĪME.** Skatiet **slīpēšanas un griešanas piederumu tabulu** šīs sadaļas beigās, lai uzzinātu, kādus piederumus drīkst uzstādīt šīm slīpmašīnām.

1. Novietojiet leņķa slīpmašīnu uz galda tā, lai vārpsta (D) būtu vērsta augšup.
2. Savietojiet izciļņus (N) ar ierobiem (O).
3. Nospiediet aizsargu (D) uz leju un grieziet to vēlamajā pozīcijā.
4. Cieši pievelciet skrūvi (F).

5. Lai noņemtu aizsargu, atskrūvējiet skrūvi.



**UZMANĪBU!** Ja aizsargu nav iespējams pieskrūvēt ar regulēšanas skrūvi, instrumentu nedrīkst lietot. Lai mazinātu ievainojuma risku, nogādājiet instrumentu un aizsargu apkopes centrā, lai salabotu vai nomainītu aizsargu.

## Slīpripas vai griezējripas uzstādīšana un noņemšana (1., 4., 5. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Nedrīkst lietot bojātu ripu.

1. Novietojiet instrumentu uz galda tā, lai aizsargs būtu vērstš augšup.
2. sk. Pareizi uzstādiat atbalsta atloku (J) uz vārpstas (D) (4. att.).
3. Novietojiet ripu (O) uz atbalsta atloka (J) (5. att.). Uzstādot ripu ar izvirzītu centru, pārbaudiet, vai izvirzītais centrs (P) atrodas pret atbalsta atloku (J).
4. Uzskrūvējiet vītņoto spīlējuma uzgriezni (K) uz vārpstas (D) (4. att.):
  - a. uzstādot slīpripu, vītņotā spīlējuma uzgriežņa (K) gredzenam jābūt vērstam pret ripu (5A att.);
  - b. uzstādot griezējripu, vītņotā spīlējuma uzgriežņa (K) gredzenam jābūt vērstam pretējā virzienā no ripas (5B att.).
5. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (C) un grieziet vārpstu (D) līdz tā nofiksējas.
6. Ar divzaru uzgriežņu atslēgu pieskrūvējiet vītņoto spīlējuma uzgriezni (K).
7. Atlaidiet vārpstas bloķētāju.
8. Lai noņemtu ripu, ar komplektācijā esošo divzaru uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet vītņoto spīlējuma uzgriezni (K).
5. Pieskrūvējiet vītņoto slīpēšanas skavas uzgriezni (L), kas ir komplektā ar atbalsta paliktņi, uz vārpstas. Vītņotā spīlējuma uzgriežņa gredzenam jābūt vērstam pret gumijas atbalsta paliktņi.
6. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (C) un grieziet vārpstu (D) līdz tā nofiksējas.
7. Ar divzaru uzgriežņu atslēgu pieskrūvējiet vītņoto spīlējuma uzgriezni (L).
8. Atlaidiet vārpstas bloķētāju.
9. Lai noņemtu gumijas atbalsta paliktņi, ar divzaru uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet vītņoto spīlējuma uzgriezni (L).

## Apajāš stieplu birstes uzstādīšana

Uzskrūvējiet apaļo stieplu birsti tiešu uz vārpstas, nelietojot starplikku un vītņotu atloku.

## Pirms ekspluatācijas

- Uzstādiat aizsargu un piemērotu ripu. Nedrīkst lietot pārāk nodilušus diskus vai ripas.
- Pārbaudiet, vai iekšējais un ārējais atloks ir pareizi uzstādīts. Ievērojiet **slīpēšanas un griešanas piederumu tabulā sniegtos norādījumus**.
- Pārbaudiet, vai disks griežas uz papildpiederuma un instrumenta redzamās bultiņas norādītajā virzienā.
- Nedrīkst lietot bojātu piederumu. Pirms katras ekspluatācijas reizes pārbaudiet piederuma stāvokli, piemēram, vai ripā nav robu un plaisu, vai atbalsta paliktņis nav saplaisājis, nodilis vai pārlieku nolietojies un vai stieplu birste nav vaļīga un kādā stāvoklī ir tās stieplu sari. Ja elektroinstrumenti vai piederums ir ticis nomests zemē, pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Ja ir, uzstādiat jaunu piederumu. Kad pārbaude ir veikta un piederums ir piestiprināts, gan jums, gan apkārtējām personām jāstāv drošā attālumā no piederuma rotēšanas zonas, bet elektroinstrumenti vienu minūti jādarbina maksimālajā ātrumā bez noslodzes. Bojāti piederumi šajā pārbaudes laikā parasti salūzt.
- Nedrīkst lietot kartona starplikas kopā ar līmētām abrazīvām ripām.
- Ar apaļo smirgelēšanas galviņu nedrīkst strādāt, ja nav uzstādīts piemērots aizsargs.
- **Nepārslogojiet iekārtu tik stipri, ka tā apstājas. Pēc stipras elektroinstrumentu**

## Atbalsta paliktņa un smilšpapīra uzstādīšana un noņemšana (1., 4., 6. att.)

1. Novietojiet instrumentu uz galda vai līdzenas virsmas tā, lai aizsargs būtu vērstš augšup.
2. Noņemiet atbalsta atloku (J).
3. Pareizi uzstādiat gumijas atbalsta paliktņi uz vārpstas (D).
4. Novietojiet smilšpapīru uz gumijas atbalsta paliktņa.



slodzes turpiniet darbināt to bezslodzes režīmā vairākas minūtes, lai piederums atdzistu. Neaiztieciat slīpēšanas un griešanas ripas, pirms tās ir atdzisušas. Darba laikā ripas var kļūt ļoti karstas.

- Neuzstādiēt šo instrumentu uz statīva, ja strādājat ar griezējripu.

## EKSPLOATĀCIJA



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet drošības instrukcijas un pielietojamos noteikumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas ir izslēgts, nospiežot un atlaižot slēdža mēlīti.



### BRĪDINĀJUMS!

- Pārbaudiet, vai visi slīpēšanai vai griešanai paredzētie materiāli ir cieši nostiprināti.
- Nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu. Izmantojiet spaiļes vai skrūvspīles, lai nostiprinātu un atbalstītu apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas. Apstrādājamo materiālu ir svarīgi vienmēr nostiprināt un atbalstīt tāpēc, lai tas neizkustētos un jūs nezaudētu kontroli pār to. Ja materiāls izkustas vai jūs zaudējat kontroli pār to, var rasties bīstama situācija un var būt ievainojumus.
- **Atbalstiet paneļus vai jebkuru citu pārāk lielu materiāla gabalu, lai līdz minimumam samazinātu ripas iespīšanas un atsitienu risku.** Lieli materiāla gabali mēdz nosēsties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem materiāla gabala griezumuma līnijas tuvumā un materiāla gabala malas tuvumā abās ripas pusēs.
- Eksploatējot šo instrumentu, vienmēr jāvalkā standarta darba cimdi.
- Instrumentam drīkst piemērot tikai nelielu spiedienu. Ripu nedrīkst spiest no sāniem.

- *Nepieļaujiet pārslodzi. Ja instruments kļūst karsts, ļaujiet tam dažas minūtes darboties bez noslodzes, lai piederums atdzistu. Nepieskarieties piederumam, kamēr tas nav atdzisis. Eksploataācijas laikā ripa kļūst ļoti karsta.*

- *Ar apaļo stiepli birsti nedrīkst strādāt, ja nav uzstādīts piemērots aizsargs.*
- Neuzstādiēt šo instrumentu uz statīva, ja strādājat ar griezējripu.
- Nedrīkst lietot kartona starplikas kopā ar līmētām abrazīvām ripām.
- Nemiet vērā, ka slīpripa turpina griezties pēc tam, kad instruments ir izslēgts.
- Instruments nav paredzēts lietošanai ar kausveida slīpripām.
- Nelietojiet atsevišķas salāgošanas iemavas vai adapterus, lai pielāgotu abrazīvās slīpripas ar lielu iekšējo caurumu.

## Pareizs rokas novietojums (1., 7. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz sānu roktura (G), bet otru — uz instrumenta korpusa, kā norādīts 7. attēlā.

## Ieslēgšana un izslēgšana (1. att.)

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir aprīkots ar atbloķēšanas slēdzi.

Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet atbloķēšanas pogu (B) un pēc tam — ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (A).

Atlaidiet atbloķēšanas slēdzi (B). Lai apturētu instrumentu, atlaidiet slēdzi.

## Vārpstas bloķēšanas poga (1. att.)

### TIKAI DWE494

Lai instruments darbotos nepārtraukti, nospiediet bloķēšanas pogu (H) un atļaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Lai apturētu instrumentu, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Bloķēšanas pogu var noņemt pavisam, neietekmējot atbilstību instrumenta datu plāksnītē norādīto reglamentējošo iestāžu prasībām. Sprosttapa jānoņem DEWALT apkopes centrā.

## Vārpstas bloķēšana (1. att.)

Vārpstas bloķētājs (B) paredzēts, lai novērstu vārpstas rotāciju ripas uzstādīšanas vai noņemšanas laikā. Rīkojieties ar vārpstas bloķēšanas pogu tikai tad, ja instruments ir izslēgts, atvienots no elektrotīkla un pilnībā pārstājis darboties.

**IEVĒRĪBA!** *Lai mazinātu instrumenta bojājuma risku, vārpstas bloķētāju nedrīkst aktivizēt, ja instruments darbojas. Rezultātā instruments tiek sabojāts, un uzstādītais piederums var nokrist nost, izraisot ievainojumu.*

Lai aktivizētu bloķētāju, nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu un grieziet vārpstu tiktāl, kamēr to vairs nav iespējams pagriezt.

## Lietošana darbā ar metālu

Lietojot instrumentu, apstrādājot metālu, obligāti jāpievieno noplūdstrāvas aizsargierīce, lai novērstu metāla putekļu izraisītos atlikušos riskus.

Ja noplūdstrāvas aizsargierīce atvieno elektrības padevi, nogādājiet instrumentu pilnvarotā DEWALT remonta darbnīcā.



**BRĪDINĀJUMS!** *Apstrādājot metālu, smagos darba apstākļos instrumenta korpusā var uzkrāties vadītspējīgi putekļi. Tas var izraisīt mašīnas aizsardzības izolācijas samazināšanos ar iespējamu elektrošoka risku.*

Lai novērstu metāla putekļu uzkrāšanos instrumentā, ieteicams katru dienu iztīrīt ventilācijas atveres. Sk. sadaļu **Apkope**.

## Metāla griešana

**Griežot ar līmētajām ripām, jābūt uzstādītam 1. tipa aizsargam.**

Grieziet metālu ar vidēju ātrumu, kas piemērots konkrētajam metāla veidam. Nespiediet griezējripu, kā arī negroziet, nesagāziet un nelieciet instrumentu.

Darba laikā nesamaziniet griezējriņas ātrumu, spiežot to no sāniem.

Instruments vienmēr jāvirza slīpēšanas virzienā. Pretējā gadījumā pastāv risks nenovaldīt instrumentu un ka tas tiek izstumts ārā no slīpēšanas vietas.

Griežot profilus un kvadrātstienus, ieteicams sākt ar vismazākā šķērsgriezuma daļu.

Raupja slīpēšana **Griezējripu nedrīkst izmantot raupjai slīpēšanai.**

**Vienmēr lietojiet 27. veida aizsargu.**

Raupjai slīpēšanai vispiemērotākais instrumenta leņķis ir robežās no 30° līdz 40°. Virziet instrumentu uz priekšu un atpakaļ, piespiežot to vidēji stipri. Šādā veidā apstrādājamais materiāls pārmērīgi nesakarst, nezaudē krāsu un tajā neveidojas robi.

## Akmens griešana

**Instrumentis ir paredzēts vienīgi sausai griešanai. Akmens griešana, vislabāk izmantot dimanta griezējripu.** Darba laikā jāvalkā papildu aizsargmaska pret putekļiem.

## Ieteikumi ekspluatācijai

**Ievērojiet piesardzību, griežot gropes nesošajās sienās.**

Uz gropju griešanu nesošajās sienās attiecas konkrētās valsts noteikumi. Šie noteikumi ir jāievēro visos gadījumos. Pirms darba sākšanas sazinieties ar atbildīgo būvzinieceri, arhitektu vai būvniecības uzraugu.

## Lokano ripu lietošana



**BRĪDINĀJUMS!** *Metāla putekļu uzkrāšanās. Pārmērīgi lietojot lokanās ripas metāla apstrādes darbiem, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks. Lai mazinātu risku, pirms lietošanas uzstādiet noplūdstrāvas aizsargierīci un katru dienu iztīriet ventilācijas atveres, tajās pūšot sausu, saspiegtu gaisu atbilstoši turpmāk aprakstītajiem apkopes norādījumiem.*



## APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Pirms instrumenta pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas ir izslēgts, nospiežot un atlaižot slēdža mēlīti.



## Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāieeļļo.



## Tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS!** Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



**BRĪDINĀJUMS!** Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

## Papildpiederumi



**BRĪDINĀJUMS!** tā kā citi piederumi, kurus DEWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

## PIEDERUMU TABULU

	Maks. [mm]		[mm]	Min. rotācija [min. <sup>-1</sup> ]	Perifērais ātrums [m/s]	Vītņotās atveres garums [mm]
	D	b	d			
	230	6	22,23	6 600	80	-
	180	-	-	8 500	80	-
	75	30	M14	8 500	45	20,0
	180	12	M14	8 500	80	20,0
	230	12	M14	8 500	80	20,0

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

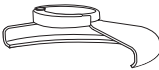

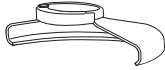





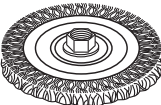
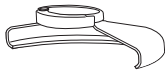


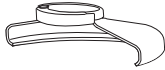

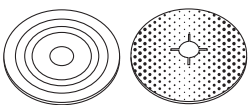
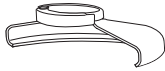



DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat

---

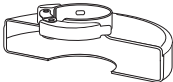

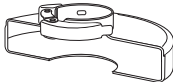


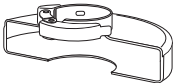
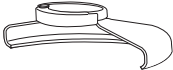



savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām,  
kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta  
darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju,  
kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā.  
Alternatīvi, DEWALT remonta darbnīcu saraksts,  
pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas  
pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama  
tīmekļa vietnē: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

## SLĪPĒŠANAS UN GRIEŠANAS PIEDERUMU TABULA

Aizsarga tips	Piederums	Apraksts	Kā aprīkot slīpmašīnu
 <p><b>27. TIPA AIZSARGS</b></p>		legremdēta centra slīpēšanas disks	 27. tipa aizsargs
		Slokšņu slīpriņa	 Atbalsta atloks
		Stiepļu ripas	 27. tipa legremdēta centra slīpriņa  Vītņots iespīlēšanas uzgrieznis
		Stiepļu ripas ar vītņotu uzgriezni	 27. tipa aizsargs  Stiepļu ripa
		Stiepļu ripa ar vītņoto uzgriezni	 27. tipa aizsargs  Stiepļu birste
		Atbalsta paliktnis/ smilšpapīra loksne	 27. tipa aizsargs  Gumijas atbalsta paliktnis  Slīpriņa  Vītņots iespīlēšanas uzgrieznis

## SLĪPĒŠANAS UN GRIEŠANAS PIEDERUMU TABULA (turp.)

Aizsarga tips	Piederums	Apraksts	Kā aprīkot slīpmašīnu
 <p><b>1. TIPA AIZSARGS</b></p>		Mūra griezējripa, līmēta	 <p>1. tipa aizsargs</p>
		Metāla griezējripa ar saistvielu	 <p>Atbalsta atloks</p>
 <p><b>1. TIPA AIZSARGS</b></p> <p><b>VAI</b></p>  <p><b>27. TIPA AIZSARGS</b></p>		Dimanta griezējripas	 <p>Griezējripa</p>  <p>Vītņots iespīlēšanas uzgrieznis</p>

# БОЛЬШИЕ УГЛОВЫЕ ШЛИФМАШИНЫ DWE490, DWE492, DWE492S, DWE493, DWE494

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

		DWE490	DWE492	DWE492S	DWE493	DWE494
Напряжение питания	В перем. тока	230	230	230	230	230
Тип		1	1	1	1	1
Потребляемая мощность	Вт	2 000	2 200	2 200	2 200	2 200
Число оборотов без нагрузки/ номинальная скорость	об/мин.	6 600	6 600	6 600	8 500	6 600
Диаметр диска	мм	230	230	230	180	230
Диаметр шпинделя		M14	M14	M14	M14	M14
Длина шпинделя	мм	19	19	19	19	19
Вес	кг	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2

Сумма величин шума и вибрации (сумма векторов по трём осям), измеренных в соответствии со стандартом EN60745-2-3:

$L_{PA}$ (звуковое давление)	дБ(А)	94	94	94	94	94
$L_{WA}$ (акустическая мощность)	дБ(А)	104	104	104	104	104
$K_{WA}$ (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3	3	3	3	3

### Шлифование поверхностей

Значения вибрационного воздействия $a_{h,SG} =$	$m/s^2$	7,1	7,1	7,1	7,1	7,1
Погрешность $K =$	$m/s^2$	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0

### Шлифование диском

Значения вибрационного воздействия $a_{h,DS} =$	$m/s^2$	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
погрешность $K =$	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется

*не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.*

*При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда*

инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом. При выполнении таких операций как резка или зачистка проволочной щёткой уровень вибрации может иметь разные значения.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты	230 В	10 ампер, электросеть
-------------	-------	--------------------------

## Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению электроинструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

## Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



### БОЛЬШИЕ УГЛОВЫЕ ШЛИФМАШИНЫ DWE490, DWE492, DWE492S, DWE493, DWE494

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «**Технические характеристики**», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN60745-1:2009 + A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/ЕС (до 19.04.2016), 2014/30/EU (после 20.04.2016) и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

Маркус Ромпел (Markus Rompel)  
Директор по инженерным разработкам  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
01.05.2015



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

## Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций

может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

## СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспалить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

### 2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения

электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- c) **Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
  - d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента.** Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
  - e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
  - f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ### 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
  - b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.**



- Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.
- 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**
- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.

- g) *Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.*

**5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- a) *Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.*

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ БОЛЬШИМИ УГЛОВЫМИ ШЛИФМАШИНАМИ**

**Меры безопасности при выполнении всех операций**

- a) *Данный электроинструмент предназначен для шлифования, зачистки, очистки металлической щёткой и абразивной резки. Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьёзной травмы.*
- b) *Не рекомендуется выполнение данным инструментом работ по полировке. Использование инструмента не по назначению может привести к повреждению инструмента и получению телесной травмы.*
- c) *Не используйте дополнительные принадлежности и насадки, специально не разработанные и не рекомендованные производителем инструмента. Возможность установки принадлежностей и насадок на электроинструмент не обеспечивает безопасности при его использовании.*
- d) *Номинальная скорость вращения насадок должна соответствовать скорости, указанной на электроинструменте. Диски и прочие насадки при вращении на скорости, превышающей их номинальную скорость, могут разрушиться и сорваться с крепления.*
- e) *Внешний диаметр и толщина насадки должны соответствовать диапазону мощности Вашего электроинструмента. Насадка неправильного размера не закрывается надлежащим образом защитным кожухом и не обеспечивает контроля при управлении инструментом.*
- f) *Монтажная резьба насадок должна соответствовать резьбе шпинделя шлифмашины. Для насадок, устанавливаемых на фланцы: посадочное отверстие насадки должно соответствовать установочному диаметру фланца. Насадки, не соответствующие крепёжным деталям электроинструмента, могут стать причиной разбалансированности, повышенной вибрации и потери контроля над электроинструментом.*
- g) *Не используйте повреждённые насадки. Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, диски-подшвы - на наличие надрывов и трещин, проволочные щётки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или насадки проверьте их на наличие повреждений или установите неповреждённую насадку. После проверки и установки насадки отведите электроинструмент от себя и посторонних лиц в сторону и запустите его на максимальной скорости без нагрузки в течение одной минуты. Повреждённые насадки отлетят в сторону в течение данного тестового периода.*

- h) **Используйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от типа выполняемых работ надевайте щиток для защиты лица, защитную маску или защитные очки. В соответствии с необходимостью надевайте респиратор, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от отлетающих мелких абразивных частиц и фрагментов обрабатываемой детали. Средства защиты для глаз должны останавливать частицы, вылетающие при выполнении различных видов работ. Противопылевая маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию твёрдых частиц, образующихся в ходе работ. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к нарушениям слуха.
- i) **Не подпускайте посторонних лиц близко к рабочей зоне.** Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно использовать средства индивидуальной защиты. Отлетающие фрагменты обрабатываемой детали или разрушенной насадки могут стать причиной получения травмы даже за пределами рабочей зоны.
- j) **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых режущая принадлежность может задеть скрытую проводку или кабель подключения к электросети.** Контакт насадки с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- k) **Располагайте кабель подключения к электросети на удалении от вращающейся насадки.** В случае потери контроля кабель может быть разрезан или заземлён, а Ваша рука может быть затянута вращающейся насадкой.
- l) **Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может задеть

за поверхность, и электроинструмент вырвется из Ваших рук.

- m) **Не включайте электроинструмент, если насадка направлена на Вас.** Случайный контакт с вращающейся насадкой может привести к захвату насадкой Вашей одежды и получению телесной травмы.
- n) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление большого количества пыли на металле электродвигателя повышает риск поражения электрическим током.
- o) **Не используйте электроинструмент вблизи с пожароопасными материалами.** Искровые разряды могут привести к их воспламенению.
- p) **Не используйте насадку, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

### Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению

Обратный удар является внезапной реакцией на заземление или застревание вращающегося диска, диска-подшвы, щётки или какой-либо другой насадки. Заземление или застревание могут стать причиной мгновенной остановки вращающейся насадки, что в свою очередь приводит к потере контроля над электроинструментом и его внезапному отбрасыванию назад в направлении, противоположном вращению насадки. Например, если абразивный круг был заземлён или застрял в заготовке, край круга в момент заземления может врезаться в поверхность заготовки, в результате чего круг поднимается или отскакивает назад. В зависимости от направления движения круга в момент

заземления, круг может резко подняться в сторону или от оператора. В этот момент абразивные круги могут также сломаться.

Обратный удар является результатом использования электроинструмента не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a) **Крепко удерживайте электроинструмент и следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара. Для максимального контроля силы обратного удара или реакции от крутящего момента всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она предусмотрена.** При соблюдении соответствующих мер предосторожности оператор может контролировать силу обратного удара и реакцию от крутящего момента.
- b) **Никогда не держите руки вблизи от вращающейся насадки.** При обратном ударе насадка может поранить Ваши руки.
- c) **Не стойте в зоне действия обратного удара электроинструмента.** В момент заклинивания сила обратного удара отбросит инструмент в направлении, обратном движению диска.
- d) **Будьте особенно осторожны при обрабатывании углов, острых кромок и пр. Избегайте отскакивания и заклинивания насадки.** Именно при обработке углов, острых кромок или при отскакивании высока вероятность заклинивания вращающейся насадки, что может послужить причиной потери контроля над инструментом или образования обратного удара.
- e) **Не устанавливайте на инструмент диск для резьбы по дереву или зубчатый пильный диск.** Данные диски увеличивают вероятность возникновения обратного удара и потери контроля над инструментом.

## **Специальные меры безопасности при выполнении операций по шлифованию и резке с использованием абразивных дисков**

- a) **Используйте только диски, рекомендованные для использования с Вашим электроинструментом, а также защитные кожухи, специально разработанные для выбранного типа дисков.** Диски, не предназначенные для использования с данным электроинструментом, не будут надёжно защищены кожухом и представляют опасность.
- b) **Шлифовальная поверхность дисков с утопленным центром должна быть установлена ниже плоскости кромки защитного кожуха.** Неправильно установленный диск, выступающий за плоскость кромки защитного кожуха, не будет защищён должным образом.
- c) **Защитный кожух должен быть надёжно закреплён на электроинструменте. Для достижения максимальной безопасности кожух должен быть установлен таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта самая незначительная часть диска.** Защитный кожух поможет защитить оператора от фрагментов разрушенного диска и случайного контакта с диском, а также от искр, способных воспалить одежду оператора.
- d) **Диски должны использоваться только строго в соответствии с их назначением. Например: не выполняйте шлифование боковой стороной режущего диска.** Абразивные режущие диски предназначены для шлифования периферией круга, поэтому боковая сила, применимая к данному типу дисков, может стать причиной их разрушения.
- e) **Всегда используйте неповреждённые дисковые фланцы, размер и форма которых полностью соответствуют выбранному Вами типу дисков.** Правильно подобранные дисковые фланцы поддерживают диск, снижая вероятность его разрушения. Фланцы



для режущих дисков могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.

- f) Никогда не используйте изношенные диски с электроинструментов большей мощности.** Диски, предназначенные для использования с электроинструментами большей мощности, не подходят для высоких скоростей инструментов меньшей мощности, и могут разрушиться.

## Дополнительные специальные меры безопасности при резке с использованием абразивных дисков

- a) **Не давите на режущий диск и не оказывайте на него чрезмерного давления. Не пытайтесь выполнить слишком глубокий разрез.** Чрезмерное напряжение диска увеличивает нагрузку на диск, результатом которой может стать деформация или заедание в момент резания, возможность возникновения обратного удара, а также поломка диска.
- b) **Не стойте на одной линии и позади вращающегося диска.** При вращении диска в момент выполняемой операции в направлении от оператора, возможный обратный удар может отбросить электроинструмент с вращающимся диском прямо на Вас.
- c) **В случае заклинивания диска или при прерывании процесса резки по какой-либо причине выключите электроинструмент и удерживайте его неподвижно в пропиле до полной остановки диска. Ни в коем случае не пытайтесь вытащить режущий диск из заготовки, пока он ещё вращается, так как это может вызвать обратный удар.** Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по её устранению.
- d) **Не возобновляйте прерванную операцию с диском в заготовке. Позвольте диску достичь максимальной скорости и аккуратно введите его в разрез.** В противном случае, при повторном включении электроинструмента диск может сломаться, подняться или выскочить обратно из заготовки.

- e) **Для сведения к минимуму риска защемления диска и обратного удара размещайте панели или заготовки больших размеров на опорах.** Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте опоры под заготовкой по обе стороны от диска, около линии реза и краёв заготовки.

- f) **Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие сплошные поверхности.** Выступающий диск может врезаться в газовую или водопроводную трубу, электропроводку или в объекты, вызывающие обратный удар.

## Специальные меры безопасности при шлифовании

- a) **Не используйте шлифовальные круги, диаметр которых намного превышает диаметр подошвы.** При выборе шлифовальной бумаги пользуйтесь рекомендациями изготовителя. Шлифовальная бумага, выступающая за пределы подошвы шлифмашины, может порваться, что станет причиной повреждения круга или вызовет обратный удар.

## Специальные меры безопасности при работе с использованием проволочных щёток

- a) **Помните, что кусочки проволоки отскакивают от проволочной щётки даже при выполнении обычной операции. Не надавливайте на щётку, оказывая на неё чрезмерное давление.** Обрывки проволоки легко могут проникнуть через лёгкую одежду и/или попасть на кожу.
- b) **Если при работе щёткой рекомендовано использование защитного кожуха, не допускайте ни малейшего соприкосновения проволочной щётки или диска с кожухом.** В процессе работы и под воздействием центробежной силы проволочный диск или щётка могут увеличиться в диаметре.

## Дополнительные правила техники безопасности для работы шлифмашинами

- **Не используйте диски Тип 11 (конусные чашеобразные) с данным инструментом.** Использование насадок несоответствующего типа может привести к получению травмы.
- **Всегда используйте боковую рукоятку. Надёжно затягивайте боковую рукоятку.** Для обеспечения полного контроля над инструментом во время работы всегда должна использоваться боковая рукоятка.

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей и насадок, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

## МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (X), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2015 XX XX  
Год изготовления

## Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Угловая шлифмашина
- 1 Защитный кожух
- 1 Боковая рукоятка
- 1 Набор дисковых фланцев
- 1 Спецключ
- 1 Чемодан (только К-модели)
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Описание (Рис. 1, 4)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- A. Курковый пусковой выключатель
- B. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
- C. Блокировка шпинделя
- D. Шпиндель
- E. Защитный кожух
- F. Винт защитного кожуха
- G. Боковая рукоятка
- H. Кнопка блокировки пускового выключателя (только DWE494)
- I. Спецключ
- J. Проставочный фланец
- K. Резьбовая стопорная гайка

## НАЗНАЧЕНИЕ

Ваши большие угловые шлифовальные машины высокой мощности предназначены для профессиональных работ по шлифованию, зачистке, очистке металлической щёткой и резке.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные угловые шлифовальные машины являются профессиональными электроинструментами для работ в тяжёлом режиме.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.

- **Дети и неопытные лица.** Использование инструмента детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

## Расцепитель нулевого напряжения

только DWE494

Пусковой выключатель имеет функцию отключения при исчезновении или сильном понижении напряжения. Если подача электрического тока по какой-либо причине прервётся, для включения инструмента необходимо будет заново нажать на пусковой выключатель.

## Плавный пуск

DWE492S и DWE494

С помощью функции плавного пуска набор частоты (скорости) вращения электродвигателя шлифмашины происходит плавно, без рывков. Данная функция особенно удобна при работе в ограниченном пространстве.

## Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN60745, что исключает потребность в заземляющем проводе.



### **ВНИМАНИЕ:**

*Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземлённым экраном между первичной и вторичной обмоткой.*

Повреждённый кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисном центре DEWALT.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данное устройство предназначено для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы  $Z_{max}$  0,28  $\Omega$  в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети. Пользователь должен следить за тем, чтобы данное устройство подключалось только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

## Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьёзной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента



*нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.*

## Установка боковой рукоятки (Рис. 2)



**ВНИМАНИЕ:** Перед использованием инструмента убедитесь, что рукоятка надёжно затянута.



**ВНИМАНИЕ:** Для обеспечения полного контроля над инструментом во время работы всегда должна использоваться боковая рукоятка.

Вставьте боковую рукоятку (G) в одно из резьбовых отверстий (M), расположенных на обеих сторонах корпуса редуктора, и надёжно затяните.

## Установка и снятие ключевого защитного кожуха (Рис. 1, 3)



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьёзной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте данную шлифмашину без установленного защитного кожуха!

При использовании шлифмашины для резки металла или кирпичной кладки на неё ДОЛЖЕН БЫТЬ установлен защитный кожух Типа 1. Защитные кожухи Типа 1 можно приобрести у дистрибьюторов DEWALT.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В конце данного раздела Вы найдёте **Таблицу принадлежностей для шлифования и резки**, в которой обозначены прочие дополнительные принадлежности и аксессуары, которые могут быть использованы с данными шлифмашинами.

1. Положите угловую шлифмашину на стол, шпинделем (D) вверх.
2. Совместите проушины (N) с прорезями (O).
3. Прижмите защитный кожух (E) к инструменту и поверните его в нужное положение.
4. Надёжно затяните винт (F).
5. Чтобы снять защитный кожух, ослабьте винт.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если защитный кожух невозможно затянуть путем регулировки винта, не используйте инструмент. Для предотвращения риска получения травмы сдайте инструмент и защитный кожух в сервисный центр для ремонта или замены кожуха.

## Установка и снятие шлифовальных кругов или режущих дисков (Рис. 1, 4, 5)



**ВНИМАНИЕ:** Не используйте повреждённые диски.

1. Положите инструмент на стол защитным кожухом вверх.
2. Установите проставочный фланец (J) на шпиндель (D) (Рис. 4).
3. Установите диск (O) на проставочный фланец (J) (Рис. 5). При установке дисков с выпуклым центром проследите, чтобы выпуклый центр (P) примыкал к проставочному фланцу (J).
4. Накрутите резьбовую стопорную гайку (K) на шпиндель (D) (Рис. 4):
  - a. При установке шлифовального круга стопорная гайка (K) устанавливается выпуклым центром на круг (Рис. 5a);
  - b. При установке режущего диска стопорная гайка (K) устанавливается выпуклым центром вверх (Рис. 5b).
5. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (C) и поворачивайте шпиндель (D) до его полной фиксации на месте.
6. Затяните стопорную гайку (K) при помощи ключа, входящего в комплект поставки.
7. Отпустите кнопку блокировки шпинделя.
8. Чтобы снять диск, ослабьте стопорную гайку (K) при помощи ключа.

## Установка и снятие дисков-подошв/шлифовальной бумаги (Рис. 1, 4, 6)

1. Положите инструмент на стол или другую плоскую поверхность, защитным кожухом вверх.
2. Снимите проставочный фланец (J).
3. Установите на шпindel (D) резиновый диск-подошву.
4. Положите шлифовальную бумагу на резиновый диск-подошву.
5. Накрутите резьбовую стопорную гайку (L), поставляемую с диском-подошвой, на шпindel. Стопорная гайка устанавливается выпуклым центром на резиновый диск-подошву.
6. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (C) и поворачивайте шпindel (D) до его полной фиксации на месте.
7. Затяните стопорную гайку (L) при помощи ключа, входящего в комплект поставки.
8. Отпустите кнопку блокировки шпинделя.
9. Чтобы снять резиновый диск-подошву, ослабьте стопорную гайку (L) при помощи ключа.

## Установка чашеобразной проволочной щётки

Накрутите чашеобразную проволочную щётку непосредственно на шпindel без использования проставки и резьбового фланца.

## Подготовка к эксплуатации

- Установите защитный кожух и подходящий для данного типа работ диск или круг. Не используйте чрезмерно изношенные диски или круги.
- Убедитесь в правильной установке наружного и внутреннего фланцев. Следуйте инструкциям, данным в **Таблице принадлежности для шлифования и резки**.
- Проследите, чтобы диск или круг вращался в соответствии с указательными стрелками на шлифмашине и на самой насадке.
- Не используйте повреждённые насадки. Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, диски-подошвы - на наличие надрывов и трещин, проволочные щётки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или насадок проверьте их на наличие повреждений или установите неповреждённую насадку. После проверки и установки насадки отведите электроинструмент от себя и посторонних лиц в сторону и запустите его на максимальной скорости без нагрузки в течение одной минуты. Повреждённые насадки отлетят в сторону в течение данного тестового периода.
- Никогда не используйте прокладки с насадками из абразива на связке.
- Не работайте чашеобразными шлифовальными кругами без установленного соответствующего защитного кожуха.
- **Не перегружайте сильно инструмент, это может привести к внезапному останову. Если перегрузка инструмента всё же произошла, оставьте его работающим без нагрузки на несколько минут, пока насадка не охладится. Не дотрагивайтесь до шлифовальных кругов и режущих дисков, пока они полностью не остынут.** Во время использования диски и круги очень сильно нагреваются.
- Никогда не используйте электроинструмент на отрезной подставке.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьёзной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



**ВНИМАНИЕ:**

- Следите, чтобы все обрабатываемые заготовки

были надёжно зафиксированы на месте.

- Надёжно закрепляйте обрабатываемую заготовку. Для фиксации обрабатываемой детали на неподвижной поверхности используйте тиски или струбцины. Очень важно надёжно фиксировать заготовку, чтобы предотвратить смещение заготовки и потерю контроля над инструментом. Смещение заготовки или потеря контроля над инструментом может привести к опасной ситуации и стать причиной получения телесной травмы.
- Для сведения к минимуму риска защемления диска и обратного удара размещайте панели или заготовки больших размеров на опорах. Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте опоры под заготовкой по обе стороны от диска, около линии реза и краёв заготовки.
- Всегда при работе с данным инструментом надевайте рабочие перчатки.
- Не прилагайте к инструменту чрезмерного усилия. Ни в коем случае не прилагайте бокового усилия к абразивному диску!
- Избегайте перегрузки. Если инструмент очень нагрелся, дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу, чтобы остыла насадка. Не прикасайтесь к насадке, пока она полностью не остынет. Во время использования диски и круги очень сильно нагреваются.
- Никогда не работайте чашеобразными шлифовальными кругами без установленного соответствующего защитного кожуха.
- Никогда не используйте электронинструмент на отрезной подставке.

- Никогда не используйте прокладки с насадками из абразива на связке.
- Помните, что круг будет какое-то время вращаться после выключения инструмента.
- Данный инструмент не предназначен для использования с чашеобразными шлифовальными кругами.
- Никогда не используйте переходные втулки или переходники для подгонки широких отверстий абразивных кругов.

## Правильное положение рук во время работы (Рис. 1, 7)



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте электронинструмент, как показано на рисунке.



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы, **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за боковую рукоятку (G), другой рукой удерживайте корпус инструмента, как показано на Рис. 7.

## Включение и выключение (Рис. 1)

Пусковой выключатель оборудован кнопкой защиты от непреднамеренного пуска.

Для блокировки инструмента нажмите на кнопку защиты от непреднамеренного пуска (B), затем на курковый выключатель (A).

Отпустите кнопку защиты от непреднамеренного пуска (B). Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый пусковой выключатель.

## Кнопка блокировки пускового выключателя (Рис. 1)

ТОЛЬКО DWE494

Для непрерывного режима работы нажмите кнопку блокировки пускового выключателя (H) и отпустите курковый пусковой выключатель.

Чтобы включить инструмент, снова нажмите на курковый пусковой выключатель.

Кнопка блокировки может быть удалена с пускового выключателя, что не является нарушением требований разрешительных органов, обозначенных на информационной табличке инструмента. Снятие блокировочного стержня должно осуществляться только в авторизованном сервисном центре DEWALT.

## Блокировка шпинделя (Рис. 1)

Блокировка шпинделя (В) используется для предотвращения вращения шпинделя при установке или снятии дисков. Используйте функцию блокировки шпинделя только после того, как инструмент будет выключен, отсоединён от электросети и после полной остановки двигателя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для предотвращения риска повреждения инструмента не используйте блокировку шпинделя при работающем инструменте. Это приведёт к повреждению инструмента, а установленная насадка может отвинтиться и нанести травму.

Для установки блокировки нажмите кнопку блокировки шпинделя и вращайте шпиндель до тех пор, пока он не зафиксируется, и вы не сможете его более повернуть.

## Обработка металлов

Во избежание возможных рисков, связанных с образованием металлической пыли, при использовании шлифмашины для обработки металла, позаботьтесь, чтобы она была подключена через устройство защитного отключения (УЗО) по току утечки.

Если электропитание шлифмашины было отключено устройством защитного отключения (УЗО), доставьте шлифмашину в авторизованный сервисный центр DEWALT.



**ВНИМАНИЕ:** В критических случаях при работе с металлом, токопроводящая пыль может накапливаться внутри шлифмашины. Это может привести к повреждению электроизоляции шлифмашины, что увеличит опасность поражения электрическим током.

Во избежание накопления пыли внутри шлифмашины, рекомендуется ежедневно чистить вентиляционные прорези. См. раздел «**Техническое обслуживание**».

## Резка металлов

**При резке с использованием кругов с абразивом на связке всегда используйте защитный кожух Типа 1.**

При резке работайте с умеренной подачей, в соответствии с обрабатываемым материалом. Ни в коем случае не оказывайте давления на режущий диск, не наклоняйте инструмент и не совершайте им колебательных движений.

Не снижайте скорости вращающегося режущего диска путём оказания бокового давления.

Всегда управляйте инструментом движением вперёд. В противном случае, существует опасность толчков и потеря контроля над резом.

При резке профилей и брусьев с квадратным сечением лучше всего начинать с маленького поперечного разреза.

## Черновое шлифование

**Никогда не используйте режущий диск для черного шлифования. Всегда устанавливайте защитный кожух типа 27.**

Чтобы достичь наилучших результатов при черновом шлифовании, установите инструмент под углом от 30° до 40°. Прилагая умеренное усилие, ведите инструмент движением вперёд-назад. Таким образом, заготовка не нагреется слишком сильно, не потеряет первоначального цвета, а на её поверхности не образуются бороздки.

## Резание камня

**Данный инструмент должен использоваться только для сухой резки. Для резки камня лучше всего использовать алмазные режущие диски. Работайте инструментом, только надев респиратор.**

## Совет по работе

**Соблюдайте осторожность при прорезании щелевых отверстий в несущих стенах.**

Прорезание щелевых отверстий в несущих стенах регулируется установленными правилами, специфическими для каждой отдельной страны. Данные правила должны соблюдаться при любых

обстоятельствах. Перед началом работ проконсультируйтесь с ответственным инженером-проектировщиком, архитектором или производителем работ.

## Использование веерных дисков



**ВНИМАНИЕ: Накопление металлической пыли!**

Интенсивное использование веерных (лепестковых) дисков при обработке металлов увеличивает опасность поражения электрическим током. Для уменьшения данной опасности, используйте устройство защитного отключения по току утечки (УЗО), а также ежедневно очищайте вентиляционные прорези, продувая их сухим сжатым воздухом в соответствии с приведёнными ниже указаниями по техническому обслуживанию.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьёзной травмы, перед регулировкой или снятием установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



## Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



## Чистка



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса инструмента сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

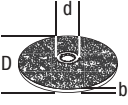
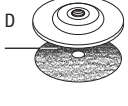
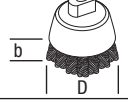

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Для снижения риска получения травмы пользуйтесь только рекомендованными принадлежностями DEWALT.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

ТАБЛИЦА АКСЕССУАРОВ

	Макс. [мм]		Мин.	Окружная	Длина	
	D	b	скорость вращения [об/мин]			резьбового отверстия [мм]
	230	6	22,23	6 600	80	-
	180	-	-	8 500	80	-
	75	30	M14	8 500	45	20,0
	180	12	M14	8 500	80	20,0
	230	12	M14	8 500	80	20,0

авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

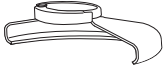

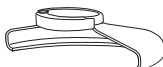


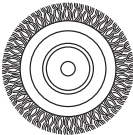


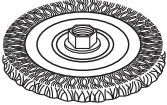
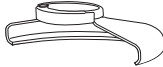


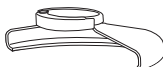

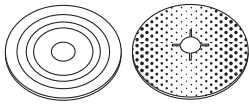
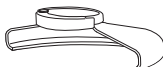



Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нём не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приёмный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает приём и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой

<b>ТАБЛИЦА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ И РЕЗКИ</b>			
<i>Тип защитного кожуха</i>	<i>Принадлежность</i>	<i>Описание</i>	<i>Как установить на шлифмашину</i>
 <p><b>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 27</b></p>		Шлифовальные диски с утопленным центром	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>
		Лепестковый диск	 <p>Проставочный фланец</p>
		Проволочные диски	 <p>Диск с утопленным центром Тип 27</p>
			 <p>Резьбовая стопорная гайка</p>
		Проволочные диски с резьбовой гайкой	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>
			 <p>Проволочный диск</p>
		Чашеобразные проволочные щётки с резьбовой гайкой	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>
		 <p>Проволочная щётка</p>	
		Диск-подшва / шлифовальная бумага	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>
			 <p>Резиновый диск-подшва</p>
			 <p>Шлифовальный круг</p>
			 <p>Резьбовая стопорная гайка</p>



**ТАБЛИЦА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ И РЕЗКИ  
(Продолжение)**

<i>Тип защитного кожуха</i>	<i>Принадлежность</i>	<i>Описание</i>	<i>Как установить на шлифмашину</i>
 <b>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 1</b>		Отрезные диски по камню на связывающем компаунде	 Защитный кожух Тип 1
 <b>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 1</b>  ИЛИ   <b>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 27</b>		Отрезные диски по металлу на связывающем компаунде	 Проставочный фланец   Отрезной диск   Резьбовая стопорная гайка
		Отрезные диски по алмазной обработке	

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**

LIETUVIŲ

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įvokiama. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikos.

Garantija pasinaudoji gaminių, užtikrįtą garantinę korektę ir pirkimo įrodymą (čekį) veikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helplu.com](http://www.2helplu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

EESTI KEEL

# DEWALT®

## Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lskandub era klientide seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuuj poksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrjista väärkontlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja ostuõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: [www.2helplu.com](http://www.2helplu.com).

## Garantiitalong:

Tõrjista mudel/katalogi number .....

Seerianumber/Kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заготовленную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки дилера или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....

# DEWALT®

LATVIĒŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārspiedi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (sēku) ir jānododā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam aģentam pārstāvim, veiktais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantijas talons:

Ierīces modeļi/Katloņa numurs .....  
Sērijas numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....